BORMANN®

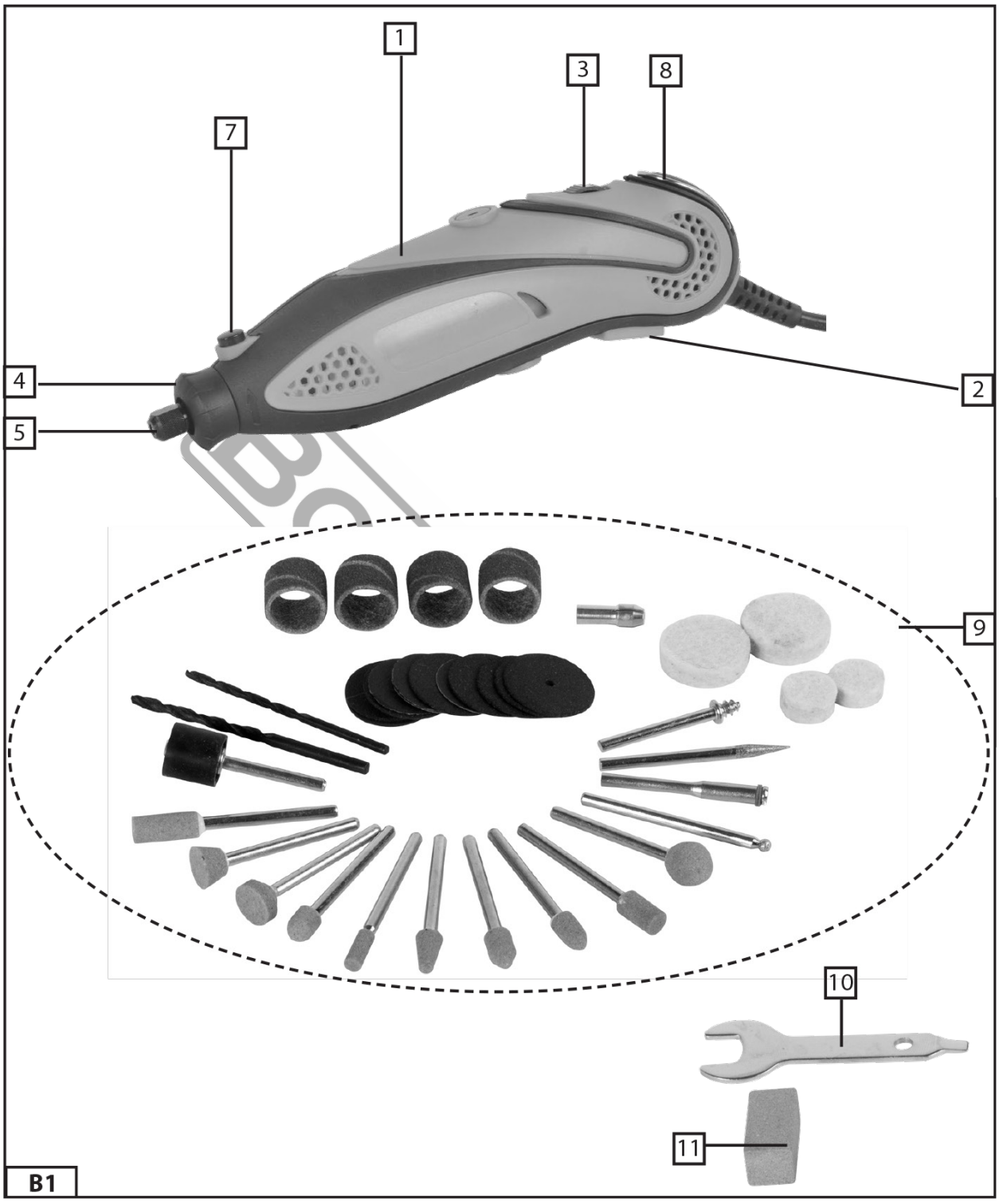
BMG1360

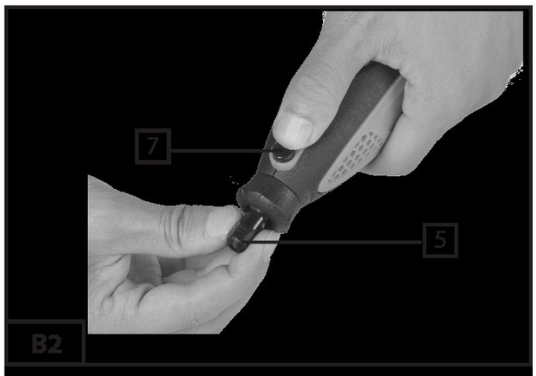
043072

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR
PL

v2.2

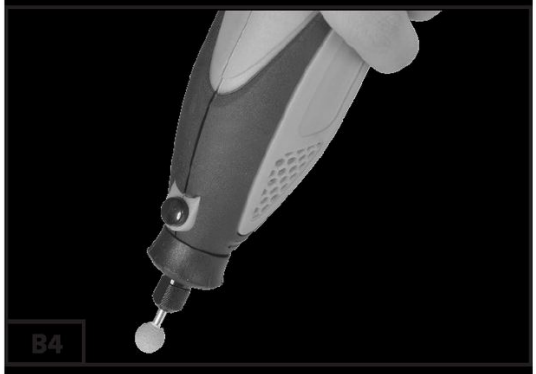
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM


1
3
8
7
4
5
2
9
10
11
B1



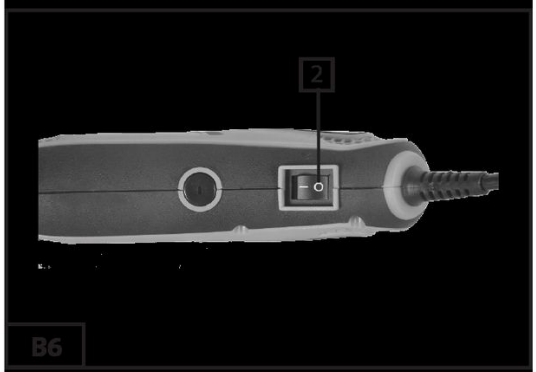
B2

B3

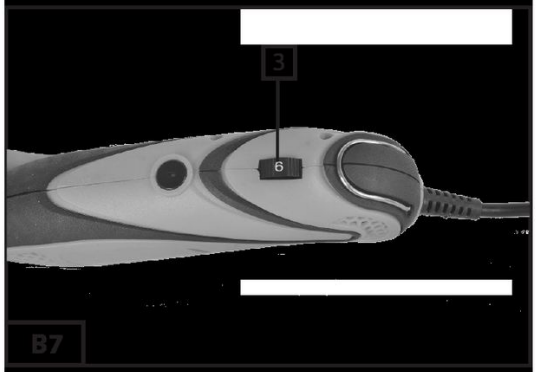


B4

B5

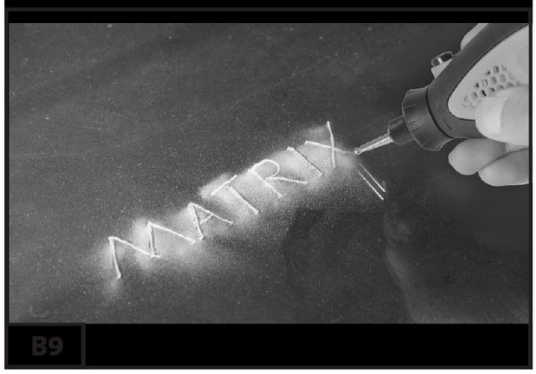


B6



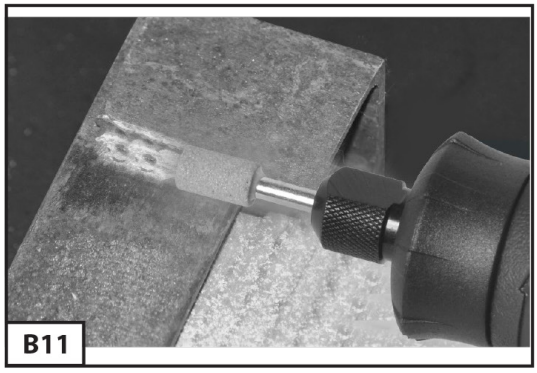
B7

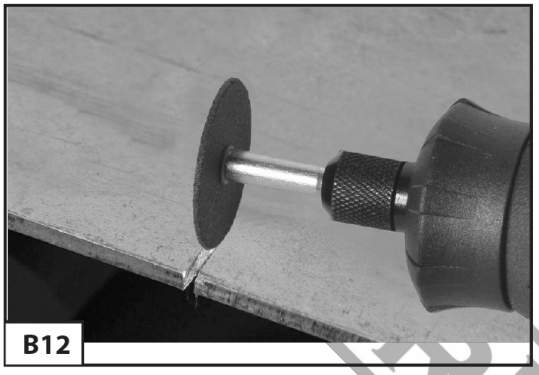
B8



B9

B10


B11


B12

BORMANN®

EN

Safety Information

Attention! Please read operating instructions.
Wear safety goggles.
Wear ear protection.
Wear good quality, strong gloves.
The equipment complies with the safety regulations required for electrical equipment.
Read through the instructions for use before starting up the equipment.
Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment.
Keep the instructions for use in safe custody.
Children and youths are not permitted to operate the equipment.

Intended use

This machine is designed for grinding, cutting and polishing wood, plastic, metal and similar materials using the appropriate accessories.
The manufacture assumes no liability what so ever for improper use or if the machine has been tampered with.
Give equal attention to the safety instructions, assembly and operating instructions as well as prevailing accident preventions regulations.

General safety instructions

CAUTION: Read all safety regulations and instructions. Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.
The term “electric tool” used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

a) Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
b) Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
c) Keep the electric tool out of the reach of children and other persons. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

a) The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
b) Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges. The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
c) Keep the tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
d) Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
e) If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose. Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
f) If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earthleakage circuit-breaker. The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

a) Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
b) Wear personal protection equipment and always wear safety goggles. Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
c) Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool. If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
d) Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
e) Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
f) Wear suitable work clothes. Do not wear
loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
g) If vacuuming devices and draining devices
can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used. The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Usage and treatment of the electric tool

a) Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work. You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
b) Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be switched
on or off is dangerous and must be repaired.
c) Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down. This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
d) Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.
Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
e) Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance. Many accidents are caused by badly maintained electric tools.

BORMANN

f) Keep your cutting tools sharp and clean.
Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
g) Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.
Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

5. Service
a) Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your electric tool remains safe to use.
Safety advice for all uses

General safety advice for grinding, sanding, wire brushing, polishing and disc-cutting:
a) This electrical power tool is intended for use as a grinding, sanding and disc-cutting machine. Observe all the safety advice, instructions, information in figures and all other information you received with this device. If you do not observe the following advice it could lead to electric shock, fire and / or serious injury.
b) Normative statement / advice for this tool is not applicable.
c) Do not use any accessory not specifically intended by the manufacturer for this electrical power tool. Although an accessory may fit on your electrical power tool, this does not on its own guarantee that it can be safely used.
d) The maximum permitted speed of an attachment must be at least as high as the maximum speed indicated for the electrical power tool. An accessory rotating faster than its permitted speed could disintegrate or fly off.
e) The external diameter and the thickness of the attachment must be compatible with the dimensions of your electrical power tool. Attachments that are not dimensionally compatible cannot be adequately guarded or controlled.
f) Grinding discs, flanges, grinding wheels or other accessories must fit exactly on to the spindle of your electrical power tool. Attachments that do not exactly fit on the spindle turn unevenly, vibrate severely and could lead to loss of control.
g) Do not use damaged attachments.
Before every use check attachments such as grinding discs for loose fragments and cracks, grinding wheels for cracks, deterioration or excessive wear and wire brushes for loose or broken wires. If the electrical power tool or attachment is dropped, inspect for damage or change the attachment for an undamaged one. When you have inspected and inserted the attachment, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating attachment and run the device at maximum speed for one minute.
Damaged attachments will usually break apart during this test.
h) Wear personal protective equipment. Use a full face visor, safety goggles or safety glasses, depending on the application.
Wear a dust mask, hearing protectors, safety gloves or special apron capable of stopping particles of the grinding medium or workpiece, as appropriate for the task. Eyes must be protected from the flying debris which can arise from some operations. Dust or breathing masks must be capable of filtering out the dust generated by the application. Prolonged exposure to loud noise can lead to hearing loss.
i) Keep bystanders at a safe distance from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or of a broken attachment could fly off and cause injury beyond the immediate working area.
j) Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the attachment striking hidden electricity cables or the device's mains lead. Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
k) Keep the mains lead away from rotating attachments. If you lose control of the device the mains lead may become severed or trapped and your hand or arm may be pulled into the rotating attachment.
l) Never lay the electrical power tool down until after the attachment has come to a complete standstill. The rotating attachment may snag when it comes into contact with the surface and cause you to lose control of the device.
m) Do not have the electrical power tool running while you are carrying it. Your clothing could become trapped by unintentional contact with the rotating attachment and the tool could be pulled into your body.
n) Clean the ventilation slots on your electrical power tool regularly. The motor's fan draws dust into the housing. A build-up of metal dust could give rise to an electrical hazard.
o) Never use the electrical power tool near inflammable materials. Sparks could ignite these materials.
p) Do not use attachments that require the use of coolants. The use of water or other liquid coolants could result in electric shock.

Safety advice relating to kickback
Kickback is the sudden reaction to a pinched or snagged rotating attachment, such as a grinding disc, grinding pad, wire brush etc. Pinching or snagging results in the rotating attachment coming to an abrupt stop. This causes the electrical power tool (if not controlled) to move in the opposite direction to the direction of rotation of the attachment at the point of constraint.
If, for example, a grinding disc is pinched or snags in a workpiece, this can cause the edge of the grinding disc to penetrate the workpiece, become trapped there and either free itself or kickback. The grinding disc moves towards or away from the operator, depending on the direction of movement of the disc at the point of constraint. The grinding disc could also break.
Kickback occurs as a result of incorrect use or misuse of the electrical power tool. It can be prevented by taking the appropriate precautions as described below.
a) Maintain a firm grip on the electrical power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use the auxiliary handle, if provided, to exercise the greatest possible control over kickback forces or reaction torques as the device builds up to full speed. By taking suitable precautions the operator can control kickback and reaction forces.
b) Do not place your hands near a rotating attachment. If kickback occurs the attachment could move over your hand.
c) Avoid positioning your body in the area into which the electrical power tool would move in the event of a kickback. A kickback moves the electrical power tool in the opposite direction to the direction of movement of the grinding disc at the point of constraint.
d) Work particularly carefully in the area of corners, sharp edges etc. to avoid the attachment bouncing or snagging on the workpiece. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating attachment. This causes loss of control or kickback.
e) Do not use saw-chain woodcarving discs or toothed discs. Such attachments create frequent kickback and loss of control of the electrical power tool.

Special safety advice relating to grinding and disc-cutting
a) Always use the guard designed for the type of abrasive consumable you are using. Always use abrasive consumables approved for use with your electrical power tool. Abrasive consumables not approved for use with your electrical power tool cannot be adequately guarded and are unsafe.
b) To ensure the highest level of operational safety, the disc guard cover must be attached to the electrical power tool and set in such a way that the smallest possible area of the abrasive consumable is exposed to the operator. The disc guard cover is there to protect the operator from pieces breaking off and acci-

PREVIEW

dental contact with the abrasive consumable.
c) Abrasive consumables must be used only for their recommended purposes,
For example: never grind with the side face of a cutting disc. Cutting discs are intended for removing material using the edge of the disc. Sideways forces on these abrasive consumables can cause them to break.
d) Always use an undamaged mounting flange of the correct size and shape for your selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the chance of it breaking. Flanges for cutting discs are different from the flanges for other abrasive discs.
e) Never use worn down abrasive consumables intended for larger electrical power tools. Abrasive consumables intended for larger electrical power tools are not designed for the faster rotational speeds of these smaller electrical power tools and could break.

Further special safety advice for disc-cutting
a) Avoid snagging the cutting disc and do not use too much contact pressure.
Do not attempt to make excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases the load and the tendency of the disc to twist or snag in the cut, making kickback or disc breakage more likely.
b) Avoid the area in front of or behind the rotating cutting disc. If the cutting disc is moving away from you at the point of constraint in the workpiece, then, in the event of a kickback, the electrical power tool and the rotating disc may be thrown towards you.
c) If the cutting disc jams or you stop work for a while, switch the device off and hold it until the disc comes to
a complete stop. Never attempt to pull the still rotating cutting disc out of the cut as this could cause kickback.
Determine and rectify the reason for the jamming.
d) Do not switch on the device if the cutting disc is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach full speed before carefully continuing with the cut.
Otherwise the disc could snag, jump out of the workpiece or cause a kickback.
e) Support boards or workpieces whilst cutting to reduce the risk of kickback caused by a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight.
The workpiece must be supported to both sides of the cutting disc and particularly near the cutting disc and at the workpiece edge.
f) Be particularly careful when pocket cutting in existing walls or other areas where you cannot see what you are cutting into. The cutting disc plunged into the surface could cut through gas or water pipes, electricity cables or other objects and cause kickback.

Special safety advice for abrading using sandpaper
Do not use over-sized sanding sheets.
Follow the manufacturer's recommendations for sanding sheet size. Sanding sheets that project beyond the backing pad could cause injury in addition to jamming, tearing of the sheet or kickback.

Special safety advice for polishing
Do not use the polishing bonnet if it has any loose parts, in particular the fastening cords. Tuck the fastening cords away or trim them. Loose fastening cords rotating with the attachment could catch your fingers or become trapped in the workpiece.

Device-specific safety instructions for small drill
· When you use the drill / grinder wear the following protective equipment: safety glasses and protective gloves.
Caution! The tool continues to rotate after it has been switched off!
Avoid contact with rapidly rotating drill / grinder components.
·WARNING! Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
·WARNING! Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
· Avoid contact with moving sanding or grinding tools.
·Danger of fire from flying sparks ! Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.
·WARNING! DUST HAZARD!
Any harmful / noxious dusts generated from machining represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.
Wear a dust mask!
·WARNING! NOXIOUS FUMES!
Ensure that there is adequate ventilation when machining surfaces containing plastic or covered with paint, varnish etc.
· Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.
· Avoid abrading paints containing lead or other substances hazardous to health.
· Do not machine materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
· Do not machine moist materials or damp surfaces.
NOTE! Do not allow the tool to come to a standstill by overloading it!
·WARNING! Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.
·WARNING! Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
· Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

Machine components (B1-A - D)

1. Drill/Rotary grinder
2. On/Off switch
3. Electronic speed control
4. Union nut
5. Chuck nut
6. Chuck
7. Shaft lock
8. Hanging bar
9. Cutting, grinding, drilling and polishing set
10. Chuck wrench
11. Grindstone

Technical Data	
Voltage/Frequency:	230V/50HZ
Input Power:	135W
No Load Speed:	10000-32000RPM

BORMANN®

EN

Before use

Check that the machine and the cable are in perfect working order and safe to use.
Allow the machine to run at idling speed for approx. 5 minutes before starting work to get the carbon brushes working properly.

Instructions for use

Comply with all the safety instructions.
Ensure that you do not cover the ventilation slits with your hand.

IMPORTANT
When you switch on the tool for the first time, do not point it at your face. If the tools are not clamped correctly they may come loose or rupture at high speed. Risk of injury!
For best results used the machine at the correct speed and with the correct accessories.
Carry out tests on a specimen workpiece to ensure that you are working at the correct speed.
Do not exert any pressure on the tool, and instead guide the machine several times over the surface you wish to machine.

Assembly
Fit the tool, drill and rotary grinder
Important: Pull the plug before carrying out any work.
1. Press the shaft lock (7) firmly and turn the chuck nut (5) until the shaft lock engages (B2).
Never press the shaft lock when the tool is operating.
2. Undo the chuck nut (5) with the chuck wrench (10).
3. Select a tool from the set (15).
5. Insert the tool as far as possible into the chuck (6). Tighten the chuck nut (5) by hand.
4. Press the shaft lock (7) again.
5. Tighten the chuck nut (5) using the chuck wrench (17) (B3).
6 Place the union nut (4) over the tool and secure it on the drill and rotary grinder.

Change the chuck (6) drill and rotary grinder
1. After removing the union nut (4) unscrew the chuck nut (5).
2. Pull the chuck (6) out forwards and insert a new one (B5).
3. Tighten the chuck nut (5) again using the chuck wrench (10).
4. Tighten the union nut (4) again.

Working with the drill and rotary grinder
The machine operates at high speed.
First find the perfect speed for the job using a sample workpiece.

Switch on/off (B6)
To switch on the machine set the On/Off switch (2) on the underside of the machine to I.
To switch off the machine set the On/Off switch (2) on the underside of the machine to 0.
IMPORTANT
Only touch the workpiece with the moving tool.
Do not exert any pressure on the tool, and instead guide the machine several times over the surface you wish to machine.

Recommended speed
The speeds can be selected using the setting wheel (3) on the top of the machine.
Low speed:
- For machining plastics and other materials with a low melting point.
- For polishing with felt polishing accessories.
- For all applications involving brushes.

High speed:
- For machining hardwood, metal and glass.
- For cutting wood, iron or steel.

Assembly of polishing, grinding and cutting discs
1. Turn the grub screw into the felt polishing discs.
2. Secure the grinding and polishing discs on the holder using a washer and screw.
3. To change the slip rings, undo the Philips screw on the front section of the tool head. Pull off the used slip ring and replace it with a new one.
Tighten the Philips screw again. The slip ring is now locked in position.

Examples of appropriate tool selection function		
Function	Accessory	Application
Drilling	HSS drill	Drilling wood (see B8.)
Milling	Milling bits	Various tasks, e.g. hollowing out, gouging, shaping, grooving or slotting
Engraving	Engraving bits	Making marks, craft projects (see B9.)
Polishing, derusting Caution! Use only the lightest contact pressure of the tool on the workpiece.	Polishing wheel	Working on various metals and plastics, in particular noble metals like gold or silver (see B10)

BORMANN®

Grinding	Grinding wheels , grinding bits	Grinding work on stone, wood; fine work on hard materials such as ceramic or alloyed steel (see B11.)
Cutting and sawing	Cutting discs	Cutting metal, plastic or wood (see B12)

Service and Maintenance

Glazed, blunt grinding tools can be cleaned using the supplied whetstone.
Pull the plug before carrying out any work on the machine.
Use a damp cloth to clean the plastic parts.
Do not use any cleaning products, solvents or sharp objects.
Clear the ventilation openings and moving parts from dust with a soft brush or paintbrush at regular intervals.

Repairs

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorised electrician.
Environmental Protection
Used power tools may not be disposed with regular household waste. Please return it to a collecting point. Contact your local administration or local dealer for more information.

Environmental Protection

Used power tools may not be disposed with regular household waste. Please return it to a collecting point. Contact your local administration or local dealer for more information.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

FR

Informations sur la sécurité

Attention ! Veuillez lire les instructions d'utilisation.
Porter des lunettes de protection.
Porter des protections auditives.
Portez des gants solides et de bonne qualité.
L'appareil est conforme aux règles de sécurité applicables aux appareils électriques.
Lisez le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.
Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr.
Les enfants et les jeunes ne sont pas autorisés à utiliser l'équipement.

Utilisation prévue

Cette machine est conçue pour poncer, couper et polir le bois, le plastique, le métal et les matériaux similaires en utilisant les accessoires appropriés.
Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte ou de modification de la machine.
Accordez la même attention aux consignes de sécurité, aux instructions de montage et d'utilisation ainsi qu'aux règles de prévention des accidents en vigueur.

Instructions générales de sécurité

ATTENTION : Lisez toutes les règles et instructions de sécurité. Tout manquement aux règles de sécurité et aux instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les règles de sécurité et les instructions dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur le secteur (avec un câble d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble d'alimentation).

1. Sécurité sur le lieu de travail

a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail mal rangées ou non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
b) N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement où il existe un risque d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
c) Gardez l'outil électrique hors de portée des enfants et des autres personnes. En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

a) La fiche de connexion de cet outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches intactes et des prises correctes réduisent le risque de choc électrique.
b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, telles que les tuyaux, le chauffage, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
c) Gardez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
d) N'utilisez pas le câble pour transporter l'outil électrique, le suspendre ou le retirer de la prise. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
e) Si vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges spécialement conçues à cet effet. L'utilisation de rallonges spécialement conçues pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel. Le disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) Soyez prudent, regardez ce que vous faites et utilisez un outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
b) Portez des équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'une protection personnelle (masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique) réduit le risque de blessure.
c) Veillez à ce que l'appareil ne puisse pas se mettre en marche accidentellement. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou d'insérer la batterie, ou de prendre ou de transporter l'outil. Si votre doigt se trouve sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous branchez l'appareil sur le secteur alors qu'il est allumé, cela peut entraîner des accidents.
d) Retirez les clés et les clés à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé qui entre en contact avec les parties rotatives de l'appareil peut entraîner des blessures.
e) Évitez les postures de travail anormales. Veillez à vous tenir droit et à garder l'équilibre à tout moment. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu.
f) Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
g) S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration et d'évacuation, veillez à ce qu'ils soient correctement fixés et utilisés. L'utilisation d'un système d'extraction des poussières peut réduire le danger que représente la poussière.

4. Utilisation et traitement de l'outil électrique

a) Ne pas surcharger l'appareil. Utilisez l'outil adéquat pour votre travail. Vous serez en mesure de travailler mieux et de manière plus sûre dans les limites de performance données.
b) N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut pas être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
c) Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires ou de poser l'appareil. Cette mesure de sécurité permet d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.
d) Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
e) Nettoyez soigneusement votre outil électrique. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas, si les pièces sont cassées ou endommagées au point d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

BORMANN

f) Veillez à ce que vos outils de coupe soient bien affûtés et propres. Les outils de coupe soigneusement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
g) Veillez à utiliser les outils électriques, les accessoires, les pièces rapportées, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de votre lieu de travail et du travail à effectuer.
L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles pour lesquelles ils sont prévus peut conduire à des situations dangereuses.

5. Service
a) Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi assuré de pouvoir utiliser votre outil électrique en toute sécurité. Conseils de sécurité pour toutes les utilisations

Conseils généraux de sécurité pour le meulage, le ponçage, le brossage métallique, le polissage et l'ébarbage :
a) Cet outil électrique est destiné à être utilisé comme meuleuse, ponceuse et disqueuse. Respectez tous les conseils de sécurité, les instructions, les informations figurant sur les figures et toutes les autres informations que vous avez reçues avec cet appareil. Le non-respect des conseils suivants peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
b) La déclaration normative / le conseil pour cet outil n'est pas applicable.
c) N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement prévus par le fabricant pour cet outil électrique. Bien qu'un accessoire puisse être adapté à votre outil électrique, cela ne garantit pas en soi qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
d) La vitesse maximale autorisée d'un accessoire doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée pour l'outil électrique. Un accessoire tournant à une vitesse supérieure à celle autorisée peut se désintégrer ou s'envoler.
e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent être compatibles avec les dimensions de votre outil électrique. Les accessoires dont les dimensions ne sont pas compatibles ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.
f) Les disques de meulage, les brides, les meules ou autres accessoires doivent s'adapter exactement à la broche de votre outil électrique. Les accessoires qui ne s'adaptent pas exactement à la broche tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
g) Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifier que les accessoires tels que les disques de meulage ne présentent pas de fragments détachés ou de fissures, que les meules ne sont pas fissurées, détériorées ou excessivement usées et que les brosses métalliques ne présentent pas de fils détachés ou cassés. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou remplacez l'accessoire par un autre qui ne l'est pas. Après avoir inspecté et mis en place l'accessoire, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan de l'accessoire en rotation et faites fonctionner l'appareil à la vitesse maximale pendant une minute. Les pièces jointes endommagées se brisent généralement au cours de ce test.
h) Porter un équipement de protection individuelle. Utiliser une visière intégrale, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité, selon l'application. Porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de sécurité ou un tablier spécial capable d'arrêter les particules du produit de meulage ou de la pièce à usiner, en fonction de la tâche à accomplir. Les yeux doivent être protégés des débris volants qui peuvent résulter de certaines opérations. Les masques anti-poussière ou respiratoires doivent être capables de filtrer la poussière générée par l'application. Une exposition prolongée à des bruits forts peut entraîner une perte d'audition.
i) Maintenez les passants à une distance de sécurité de votre zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
j) Tenez l'appareil par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux pour lesquels l'accessoire risque de heurter des câbles électriques cachés ou le fil d'alimentation de l'appareil. Le contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
k) Tenez le câble d'alimentation à l'écart des accessoires en rotation. Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être coupé ou coincé et votre main ou votre bras peut être entraîné dans l'accessoire en rotation.
l) Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne se soit complètement arrêté. L'accessoire en rotation peut s'accrocher au contact de la surface et vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
m) Ne laissez pas l'outil électrique en marche lorsque vous le portez. Vos vêtements pourraient être coincés par un contact involontaire avec l'accessoire rotatif et l'outil pourrait être aspiré dans votre corps.
n) Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière dans le boîtier. Une accumulation de poussière métallique peut entraîner un risque électrique.
o) N'utilisez jamais l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
p) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution.

Conseils de sécurité concernant le rebond
Le rebond est la réaction soudaine à un accessoire rotatif pincé ou accroché, tel qu'un disque de meulage, un patin de meulage, une brosse métallique, etc. Le pincement ou l'accrochage entraîne l'arrêt brutal de l'accessoire rotatif. L'outil électrique (s'il n'est pas contrôlé) se déplace alors dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire au point de contrainte.
Si, par exemple, une meule est pincée ou accrochée dans une pièce, le bord de la meule peut pénétrer dans la pièce, y rester coincé et se libérer ou rebondir. La meule se rapproche ou s'éloigne de l'opérateur, en fonction de la direction du mouvement de la meule au point de contrainte. La meule peut également se briser.
Le rebond se produit à la suite d'une utilisation incorrecte ou d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous.

a) Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour exercer le plus grand contrôle possible sur les forces de rebond ou les couples de réaction lorsque l'appareil atteint sa vitesse maximale. En prenant les précautions nécessaires, l'opérateur peut contrôler les forces de rebond et de réaction.
b) Ne placez pas vos mains à proximité d'un accessoire en rotation. En cas de rebond, l'accessoire pourrait se déplacer sur votre main.
c) Évitez de placer votre corps dans la zone dans laquelle l'outil électrique se déplacerait en cas de rebond. Un rebond déplace l'outil électrique dans la direction opposée à celle du mouvement de la meule au point de contrainte.
d) Travaillez avec une attention particulière dans la zone des coins, des arêtes vives, etc. afin d'éviter que l'accessoire ne rebondisse ou ne s'accroche à la pièce. Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif. Cela entraîne une perte de contrôle ou un rebond.
e) Ne pas utiliser de disques de sculpture du bois à chaîne de scie ou de disques dentés. Ces accessoires provoquent des rebonds fréquents et une perte de contrôle de l'outil électrique.

Conseils de sécurité particuliers concernant le meulage et le tronçonnage des disques
a) Utilisez toujours le dispositif de protection conçu pour le type de produit abrasif consommable que vous utilisez. Utilisez toujours des consommables abrasifs approuvés pour être utilisés avec votre outil électrique. Les consommables abrasifs qui ne sont pas approuvés pour être utilisés avec votre outil électrique ne peuvent pas être protégés de manière adéquate et ne sont pas sûrs.
b) Pour garantir le plus haut niveau de sécurité opérationnelle, le capot de protection du disque doit être fixé à l'outil électrique et réglé de manière à ce que la plus petite surface possible du produit abrasif consommable soit exposée à l'opérateur. Le capot de protection du disque a pour but de protéger l'opérateur des morceaux qui se détachent et du contact accidentel avec le produit abrasif consommable.

c) Les consommables abrasifs ne doivent être utilisés qu'aux fins recommandées, Par exemple : ne jamais meuler avec la face latérale d'un disque à découper. Les disques à découper sont destinés à enlever de la matière en utilisant le bord du disque. Les forces latérales exercées sur ces consommables abrasifs peuvent entraîner leur rupture.
d) Utilisez toujours une bride de montage intacte, de taille et de forme adaptées à la meule que vous avez choisie. Les brides appropriées soutiennent le disque abrasif et réduisent le risque de rupture. Les brides pour les disques à tronçonner sont différentes des brides pour les autres disques abrasifs.
e) N'utilisez jamais de consommables abrasifs usés destinés à des outils électriques de plus grande taille. Les consommables abrasifs destinés aux outils électriques de plus grande taille ne sont pas conçus pour les vitesses de rotation plus rapides de ces outils électriques plus petits et peuvent se briser.

Autres conseils de sécurité spéciaux pour la coupe de disques
a) Évitez d'accrocher le disque de coupe et n'exercez pas une pression de contact trop forte. N'essayez pas de faire des coupes trop profondes. Une surcharge du disque de coupe augmente la charge et la tendance du disque à se tordre ou à s'accrocher dans la coupe, ce qui augmente le risque de rebond ou de rupture du disque.
b) Évitez la zone située devant ou derrière le disque de coupe en rotation. Si le disque de coupe s'éloigne de vous au niveau du point de contrainte de la pièce à usiner, l'outil électrique et le disque en rotation risquent d'être projetés vers vous en cas de rebond.
c) Si le disque de coupe se bloque ou si vous arrêtez le travail pendant un certain temps, éteignez l'appareil et maintenez-le jusqu'à ce que le disque s'arrête complètement. N'essayez jamais de tirer le disque de coupe encore en rotation hors de la coupe, car cela pourrait provoquer un rebond. Déterminez la cause du blocage et corrigez-la.
d) Ne pas mettre l'appareil en marche si le disque de coupe est dans la pièce. Laissez le disque de coupe atteindre sa vitesse maximale avant de poursuivre la coupe avec précaution. Sinon, le disque pourrait s'accrocher, sortir de la pièce ou provoquer un rebond.
e) Soutenez les planches ou les pièces à découper pendant la découpe afin de réduire le risque de rebond causé par un disque de découpe bloqué. Les pièces de grande taille peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue des deux côtés du disque de coupe et en particulier près du disque de coupe et sur le bord de la pièce.
f) Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des poches dans des murs existants ou dans d'autres zones où vous ne pouvez pas voir ce que vous découpez. Le disque de coupe plongé dans la surface peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets et provoquer des rebonds.

Conseils de sécurité particuliers pour l'abrasion au papier de verre
Ne pas utiliser de feuilles abrasives trop grandes.
Suivez les recommandations du fabricant en ce qui concerne la taille des feuilles abrasives. Les feuilles abrasives qui dépassent du support peuvent provoquer des blessures en plus du blocage, de la déchirure de la feuille ou du rebond.

Conseils de sécurité particuliers pour le polissage
N'utilisez pas le bonnet de polissage s'il présente des pièces détachées, en particulier les cordons de fixation. Rangez les cordons de fixation ou coupez-les. Les cordons de fixation lâches qui tournent avec l'accessoire risquent de vous attraper les doigts ou de se coincer dans la pièce à usiner.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil pour les petits forets

- Lorsque vous utilisez la perceuse / meuleuse, portez l'équipement de protection suivant : lunettes de sécurité et gants de protection. Attention ! L'outil continue de tourner après avoir été éteint ! Éviter tout contact avec les composants de la perceuse/ponceuse en rotation rapide.
- AVERTISSEMENT ! Soutenir solidement la pièce à travailler. Utilisez des pinces ou un étau pour saisir fermement la pièce. C'est beaucoup plus sûr que de la tenir à la main.
- AVERTISSEMENT ! Ne vous soutenez jamais en plaçant vos mains à proximité ou devant l'appareil ou la surface de la pièce. Un glissement peut entraîner des blessures.
- Éviter tout contact avec des outils de ponçage ou de meulage en mouvement.
- Risque d'incendie dû aux étincelles ! Le ponçage du métal produit des étincelles. C'est pourquoi il faut toujours veiller à ce que personne ne soit mis en danger et qu'il n'y ait pas de matériaux inflammables à proximité de la zone de travail.
- AVERTISSEMENT ! DANGER DE POUSSIERE! Les poussières nocives générées par l'usinage représentent un risque pour la santé de la personne qui utilise l'appareil et pour toute personne se trouvant à proximité de la zone de travail. Portez un masque anti-poussière !
- ATTENTION ! FUMÉES NOXIEUSES! Veillez à ce que la ventilation soit suffisante lors de l'usinage de surfaces contenant du plastique ou recouvertes de peinture, de vernis, etc.

· Ne pas imbiber les matériaux ou la surface sur laquelle vous allez travailler avec des liquides contenant des solvants.
· Éviter d'abraser les peintures contenant du plomb ou d'autres substances dangereuses pour la santé.
· Ne pas usiner des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est un agent cancérigène connu.
· Ne pas usiner des matériaux humides ou des surfaces humides.
NOTE ! Ne laissez pas l'outil s'immobiliser en le surchargeant !
-AVERTISSEMENT ! Éteignez l'appareil et laissez-le s'immobiliser avant de le poser.
-AVERTISSEMENT ! L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
· Les enfants ou les personnes qui n'ont pas les connaissances ou l'expérience nécessaires pour utiliser l'appareil ou dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ne doivent jamais être autorisés à utiliser l'appareil sans être surveillés ou instruits par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil.

Composants de machines (B1-A - D)

1. Perceuse/ponceuse rotative
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Contrôle électronique de la vitesse
4. Écrou-raccord
5. Écrou de serrage
6. Mandrin de serrage
7. Verrouillage de l'arbre
8. Barre de suspension
9. Ensemble de coupe, de meulage, de perçage et de polissage
10. Clé à mandrin
11. Pierre meulière

Données techniques	
Tension/Fréquence :	230V/50HZ
Puissance d'entrée :	135W
Vitesse à vide :	10000-32000RPM

FR

Avant l'utilisation

Vérifier que la machine et le câble sont en parfait état de fonctionnement et qu'ils peuvent être utilisés en toute sécurité.
Laissez la machine tourner au ralenti pendant environ 5 minutes avant de commencer à travailler pour que les balais de carbone fonctionnent correctement.

Mode d'emploi

Respecter toutes les consignes de sécurité.
Veillez à ne pas couvrir les fentes d'aération avec votre main.

IMPORTANT
Lorsque vous mettez l'outil en marche pour la première fois, ne le dirigez pas vers votre visage. Si les outils ne sont pas correctement serrés, ils peuvent se détacher ou se rompre à grande vitesse. Risque de blessure !
Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez la machine à la bonne vitesse et avec les bons accessoires.
Effectuez des essais sur un échantillon de pièce pour vous assurer que vous travaillez à la bonne vitesse.
N'exercez aucune pression sur l'outil et guidez plutôt la machine plusieurs fois sur la surface à usiner.

Assemblée
Adapter l'outil, la perceuse et la meuleuse rotative
Important : débranchez la prise avant toute intervention.

1. Appuyez fermement sur le blocage de l'arbre (7) et tournez l'écrou du mandrin (5) jusqu'à ce que le blocage de l'arbre s'enclenche (B2). Ne jamais appuyer sur le blocage de l'arbre lorsque l'outil fonctionne.
2. Desserrer l'écrou du mandrin (5) à l'aide de la clé de serrage (10).
3. Sélectionner un outil dans le jeu (15).
4. Insérez l'outil aussi loin que possible dans le mandrin (6). Serrez l'écrou du mandrin (5) à la main.
5. Appuyer à nouveau sur le blocage de l'arbre (7).
6. Serrer l'écrou de serrage (5) à l'aide de la clé de serrage (17) (B3).
7. Placez l'écrou-raccord (4) sur l'outil et fixez-le sur la perceuse et la meuleuse rotative.

Changement de mandrin (6) perceuse et meuleuse rotative
1. Après avoir retiré l'écrou-raccord (4), dévisser l'écrou de serrage (5).
2. Retirer le mandrin (6) vers l'avant et insérer un nouveau mandrin (B5).
3. Serrer à nouveau l'écrou de serrage (5) à l'aide de la clé de serrage (10).
4. Serrer à nouveau l'écrou-raccord (4).

Travailler avec la perceuse et la meuleuse
La machine fonctionne à grande vitesse.
Il faut d'abord trouver la vitesse idéale pour le travail à effectuer en utilisant un échantillon de pièce à usiner.

Mise en marche/arrêt (B6)
Pour allumer la machine, placez l'interrupteur On/Off (2) situé sous la machine sur I.
Pour éteindre la machine, placez l'interrupteur On/Off (2) situé sous la machine sur 0.
IMPORTANT
Ne touchez la pièce qu'avec l'outil en mouvement.
N'exercez aucune pression sur l'outil et guidez plutôt la machine plusieurs fois sur la surface à usiner.

Vitesse recommandée
Les vitesses peuvent être sélectionnées à l'aide de la molette de réglage (3) située sur le dessus de la machine.
Vitesse réduite :
- Pour l'usinage des matières plastiques et autres matériaux à bas point de fusion.
- Pour le polissage avec des accessoires de polissage en feutre.
- Pour toutes les applications impliquant des brosses.

Vitesse élevée :
- Pour l'usinage du bois dur, du métal et du verre.
- Pour couper le bois, le fer ou l'acier.

Assemblage de disques de polissage, de meulage et de coupe
1. Tourner la vis sans tête dans les disques de polissage en feutre.
2. Fixer les disques de ponçage et de polissage sur le support à l'aide d'une rondelle et d'une vis.
3. Pour changer les bagues collectrices, défaire la vis Philips sur la partie avant de la tête de l'outil. Retirez la bague usagée et remplacez-la par une nouvelle. Serrez à nouveau la vis Philips. La bague collectrice est maintenant bloquée en position.

Exemples de fonctions de sélection d'outils appropriées		
Fonction	Accessoire	Application
Forage	Foret HSS	Perçage du bois (voir B8.)
Fraisage	Mèches de fraisage	Diverses tâches, telles que l'évidage, le gougeage, le façonnage, le rainurage ou le fendage
Gravure	Embouts de gravure	Faire des marques, des projets d'artisanat (voir B9.)
Polissage, dérouillage Attention ! N'utilisez que la pression de contact la plus légère de l'outil sur la pièce à usiner.	Roue de polissage	Travail de divers métaux et plastiques, en particulier de métaux nobles comme l'or ou l'argent (voir B10)

BORMANN®

Broyage	Meules, mèches	Travaux de meulage sur pierre, bois ; travaux fins sur matériaux durs tels que l'acier céramique ou allié (voir B11.)
Découpage et sciage	Disques de coupe	Découpe du métal, du plastique ou du bois (voir B12)

Service et maintenance

Les outils de meulage émaillés et émoussés peuvent être nettoyés à l'aide de la pierre à aiguiser fournie.
Débranchez la prise avant toute intervention sur la machine.
Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les parties en plastique.
Ne pas utiliser de produits de nettoyage, de solvants ou d'objets pointus.
Dépoussiérer régulièrement les ouvertures de ventilation et les pièces mobiles à l'aide d'une brosse douce ou d'un pinceau.

Réparations
N'utilisez que les accessoires et les pièces de rechange recommandés par le fabricant. Si l'appareil devait un jour tomber en panne malgré nos contrôles de qualité et votre entretien, ne le faites réparer que par un électricien agréé.
Protection de l'environnement
Les outils électriques usagés ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Veuillez les remettre à un point de collecte. Contactez votre administration locale ou votre revendeur local pour plus d'informations.

Protection de l'environnement

Les outils électriques usagés ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Veuillez les remettre à un point de collecte. Contactez votre administration locale ou votre revendeur local pour plus d'informations.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et renvoyés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

IT

Informazioni sulla sicurezza

Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso.
Indossare occhiali di sicurezza.
Indossare protezioni per le orecchie.
Indossare guanti di buona qualità e resistenti.
L'apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza previste per le apparecchiature elettriche.
Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
L'uso improprio può causare lesioni personali e danni materiali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura.
Conservare con cura le istruzioni per l'uso.
I bambini e i ragazzi non possono utilizzare l'attrezzatura.

Uso previsto

Questa macchina è progettata per smerigliare, tagliare e lucidare legno, plastica, metallo e materiali simili utilizzando gli accessori appropriati.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio o di manomissione della macchina.
Prestare la massima attenzione alle istruzioni di sicurezza, alle istruzioni di montaggio e d'uso e alle norme antinfortunistiche vigenti.

Istruzioni generali di sicurezza

ATTENZIONE: leggere tutte le norme e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni in un luogo sicuro per un uso futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con un cavo di alimentazione) e agli utensili elettrici a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
b) Non utilizzare l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosione e in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
c) Tenere l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e di altre persone. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

a) La spina di questo strumento elettrico deve essere inserita nella presa. La spina non deve mai essere modificata in alcun modo. Non utilizzare mai spine di adattamento con utensili elettrici collegati a terra. Spine non alterate e prese corrette riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra come tubi, riscaldamento, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
c) Tenere l'utensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
d) Non utilizzare il cavo per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti e parti mobili dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo cavi di prolunga progettati appositamente per questo scopo. L'uso di prolunghe appositamente progettate per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Se non è possibile evitare il funzionamento dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) Fate attenzione, osservate ciò che fate e usate un utensile elettrico in modo sensato. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
b) Indossare i dispositivi di protezione personale e indossare sempre gli occhiali di sicurezza. L'uso di protezioni personali (come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o protezione per le orecchie, a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico) riduce il rischio di lesioni.
c) Assicurarsi che l'apparecchio non possa avviarsi accidentalmente. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o di inserire la batteria, oppure di prenderlo o trasportarlo. Se il dito si trova sull'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile o se si collega l'apparecchio alla rete elettrica quando è acceso, si possono verificare incidenti.
d) Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere chiavi e chiavette. Un utensile o una chiave che entra in contatto con le parti rotanti dell'apparecchio può provocare lesioni.
e) Evitare posture di lavoro anomale. Assicuratevi di stare in piedi in modo stabile e di mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in circostanze impreviste.
f) Indossare abiti da lavoro adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nelle parti in movimento.
g) Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di drenaggio, accertarsi che siano fissati e utilizzati correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il pericolo rappresentato dalla polvere.

4. Uso e trattamento dell'utensile elettrico

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile corretto per il proprio lavoro. Potrete lavorare meglio e in modo più sicuro entro i limiti di prestazione stabiliti.
b) Non utilizzare un utensile elettrico con un interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
c) Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'apparecchio, di cambiare gli accessori di riporre l'apparecchio. Questa misura di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'utensile elettrico.
d) Tenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
e) Pulire accuratamente l'elettroutensile. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano, se le parti sono rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

PREVIEW

f) Mantenete gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione accurata e con bordi di taglio affilati si inceppano meno e sono più facili da controllare.
g) Assicurarsi di utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, le attrezzature, ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni dell'area di lavoro e del lavoro da svolgere.
L'utilizzo di utensili elettrici per scopi diversi da quelli per cui sono stati concepiti può portare a situazioni pericolose.

5. Servizio
a) Far riparare l'elettroutensile solo da personale specializzato che utilizzi esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce che l'elettroutensile rimanga sicuro da usare.

Consigli generali di sicurezza per smerigliatura, levigatura, spazzolatura a filo, lucidatura e taglio a disco:

a) Questo elettroutensile è destinato all'uso come macchina per smerigliare, levigare e tagliare i dischi. Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le informazioni contenute nelle figure e tutte le altre informazioni ricevute con questo apparecchio. L'inosservanza delle seguenti indicazioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
b) La dichiarazione normativa/il consiglio per questo strumento non è applicabile.
c) Non utilizzare accessori non specificamente previsti dal produttore per questo elettroutensile. Anche se un accessorio può essere montato sull' elettroutensile, ciò non garantisce di per sé che possa essere utilizzato in modo sicuro.
d) La velocità massima consentita di un accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata per l'elettroutensile. Un accessorio che ruota a una velocità superiore a quella consentita potrebbe disintegrarsi o volare via.
e) Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere compatibili con le dimensioni dell'elettroutensile. Gli accessori non compatibili con le dimensioni non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
f) I dischi di smerigliatura, le flange, le mole o altri accessori devono essere montati esattamente sul mandrino dell'elettroutensile. Gli accessori che non si adattano esattamente al mandrino girano in modo irregolare, vibrano fortemente e possono causare la perdita di controllo.
g) Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, come i dischi di smerigliatura, non siano allentati e non presentino crepe, le mole non siano deteriorate o eccessivamente usurate e le spazzole metalliche non presentino fili allentati o rotti. In caso di caduta dell' elettroutensile o dell'accessorio, verificare che non vi siano danni o sostituire l'accessorio con uno non danneggiato. Dopo aver ispezionato e inserito l'accessorio, posizionarsi lontano dal piano dell'accessorio rotante e far funzionare l'apparecchio alla massima velocità per un minuto. Gli attacchi danneggiati di solito si rompono durante questo test.
h) Indossare i dispositivi di protezione individuale. Usare una visiera integrale, occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza, a seconda dell'applicazione. Indossare una maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti di sicurezza o un grembiule speciale in grado di bloccare le particelle del mezzo di smerigliatura o del pezzo da lavorare, a seconda dell'attività svolta. Gli occhi devono essere protetti dai detriti volanti che possono derivare da alcune operazioni. Le maschere antipolvere o respiratorie devono essere in grado di filtrare la polvere generata dall'applicazione. L'esposizione prolungata a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
i) Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto possono volare e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro.
j) Tenere il dispositivo per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui c'è il rischio che l'attrezzo colpisca cavi elettrici nascosti o il cavo di alimentazione del dispositivo. Il contatto con un cavo sotto tensione può far sì che le parti metalliche del dispositivo diventino sotto tensione e causare scosse elettriche.
k) Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli accessori rotanti. Se si perde il controllo del dispositivo, il cavo di alimentazione può essere reciso o intrappolato e la mano o il braccio possono essere trascinati nell'accessorio rotante.
l) Non posare mai l'elettroutensile se non dopo che l'attrezzo si è completamente fermato. L'attrezzo rotante potrebbe impigliarsi a contatto con la superficie e far perdere il controllo dell'apparecchio.
m) Non tenere l'elettroutensile in funzione mentre lo si trasporta. Gli indumenti potrebbero rimanere intrappolati dal contatto involontario con l'accessorio rotante e l'utensile potrebbe essere trascinato nel corpo.
n) Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettroutensile. La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento. Un accumulo di polvere metallica potrebbe causare un rischio elettrico.
o) Non utilizzare mai l'elettroutensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.
p) Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di refrigeranti. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare scosse elettriche.

Consigli di sicurezza relativi al contraccolpo

Il contraccolpo è la reazione improvvisa a un attrezzo rotante schiacciato o impigliato, come un disco abrasivo, un tampone abrasivo, una spazzola metallica ecc. Il pizzicamento o l'impigliamento provocano un brusco arresto dell'attrezzo rotante. Ciò fa sì che l'elettroutensile (se non controllato) si muova nella direzione opposta a quella di rotazione dell'attrezzo nel punto di vincolo.
Se, ad esempio, un disco abrasivo viene schiacciato o si incastra in un pezzo, il bordo del disco abrasivo può penetrare nel pezzo, rimanervi intrappolato e liberarsi o subire un contraccolpo. Il disco abrasivo si sposta verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione di movimento del disco nel punto di vincolo. Il disco abrasivo potrebbe anche rompersi.
Il contraccolpo si verifica in seguito a un uso scorretto o improprio dell'elettroutensile. Può essere evitato adottando le opportune precauzioni descritte di seguito.

a) Mantenere una presa salda sull'elettroutensile e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per esercitare il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sulle coppie di reazione quando il dispositivo raggiunge la massima velocità. Adottando le opportune precauzioni , l'operatore può controllare le forze di contraccolpo e di reazione.
b) Non avvicinare le mani a un attrezzo rotante. In caso di contraccolpo, l'attrezzo potrebbe spostarsi sulla mano.
c) Evitare di posizionare il proprio corpo nell'area in cui l'elettroutensile si sposterebbe in caso di contraccolpo. Un contraccolpo fa muovere l'elettroutensile nella direzione opposta a quella del movimento del disco abrasivo nel punto di vincolo.
d) Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc. per evitare che l'attrezzo rimbalzi o si agganci al pezzo. Gli angoli, gli spigoli vivi o i rimbalzi tendono a far impigliare l'attrezzo rotante. Ciò provoca una perdita di controllo o un contraccolpo.
e) Non utilizzare dischi per intagliare il legno a catena o dischi dentati. Tali accessori provocano frequenti contraccolpi e la perdita di controllo dell'elettroutensile.

Consigli speciali di sicurezza relativi alla molatura e al taglio dei dischi

a) Utilizzare sempre la protezione progettata per il tipo di materiale abrasivo utilizzato. Utilizzare sempre materiali abrasivi approvati per l'uso con l'elettroutensile. I materiali abrasivi non approvati per l'uso con l'elettroutensile non possono essere protetti adeguatamente e non sono sicuri.
b) Per garantire il massimo livello di sicurezza operativa, il coperchio di protezione del disco deve essere fissato all'elettroutensile e posizionato in modo da esporre all'operatore la minima superficie possibile del materiale abrasivo. Il coperchio di protezione del disco serve a proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi e dal contatto accidentale con il materiale abrasivo.

PERFEKT

c) I consumabili abrasivi devono essere utilizzati solo per gli scopi raccomandati. Ad esempio, non smerigliare mai con la faccia laterale di un disco da taglio. I dischi da taglio sono destinati a rimuovere il materiale utilizzando il bordo del disco. Le forze laterali su questi consumabili abrasivi possono causarne la rottura.
d) Utilizzare sempre una flangia di montaggio non danneggiata della forma e delle dimensioni corrette per il disco selezionato. Le flange adatte sostengono il disco abrasivo e riducono la possibilità che si rompa. Le flange per i dischi da taglio sono diverse da quelle per gli altri dischi abrasivi.
e) Non utilizzare mai materiali abrasivi consumati destinati a utensili elettrici più grandi. I consumabili abrasivi destinati agli utensili elettrici più grandi non sono progettati per le velocità di rotazione più elevate di questi utensili elettrici più piccoli e potrebbero rompersi.

Ulteriori consigli speciali di sicurezza per il taglio dei dischi
a) Evitare di agganciare il disco da taglio e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli eccessivamente profondi. Il sovraccarico del disco da taglio aumenta il carico e la tendenza del disco a torcersi o a impigliarsi nel taglio, rendendo più probabile il contraccolpo o la rottura del disco.
b) Evitare la zona antistante o retrostante il disco di taglio rotante. Se il disco di taglio si allontana da voi nel punto di vincolo del pezzo, in caso di contraccolpo l'elettroutensile e il disco rotante possono essere proiettati verso di voi.
c) Se il disco di taglio si inceppa o si interrompe il lavoro per un po', spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo finché il disco non si ferma completamente. Non tentare mai di estrarre il disco da taglio ancora in rotazione dal taglio, per non causare contraccolpi. Individuare e correggere la causa dell'inceppamento.
d) Non accendere l'apparecchio se il disco di taglio si trova nel pezzo. Lasciare che il disco da taglio raggiunga la massima velocità prima di proseguire con cautela il taglio. In caso contrario, il disco potrebbe impigliarsi, saltare fuori dal pezzo o causare un contraccolpo.
e) Sostenere le tavole o i pezzi durante il taglio per ridurre il rischio di contraccolpi causati da un disco di taglio inceppato. I pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il loro stesso peso. Il pezzo in lavorazione deve essere sostenuto su entrambi i lati del disco di taglio e in particolare vicino al disco di taglio e al bordo del pezzo.
f) Prestare particolare attenzione durante l'incisione di tasche in pareti esistenti o in altre aree in cui non è possibile vedere l'oggetto dell'incisione. Il disco da taglio immerso nella superficie potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti e causare contraccolpi.

Consigli speciali di sicurezza per la levigatura con carta abrasiva
Non utilizzare fogli abrasivi di dimensioni eccessive.
Seguire le raccomandazioni del produttore per le dimensioni dei fogli abrasivi. I fogli abrasivi che sporgono oltre il platorello possono causare lesioni, oltre a inceppamenti, strappi del foglio o contraccolpi.

Consigli speciali di sicurezza per la lucidatura
Non utilizzare la cuffia di lucidatura se presenta parti allentate, in particolare i cordoncini di fissaggio. Nascondere i cordoncini di fissaggio o tagliarli. I cordoncini di fissaggio allentati che ruotano con l'accessorio potrebbero impigliarsi nelle dita o rimanere intrappolati nel pezzo da lavorare.

Istruzioni di sicurezza specifiche per i piccoli trapani
- Quando si utilizza il trapano/smerigliatrice, indossare i seguenti dispositivi di protezione: occhiali di sicurezza e guanti di protezione.
- Attenzione! L'utensile continua a ruotare anche dopo essere stato spento!
Evitare il contatto con i componenti del trapano/smerigliatrice in rapida rotazione.
- ATTENZIONE! Sostenere saldamente il pezzo da lavorare. Utilizzare morsetti o una morsa per afferrare saldamente il pezzo da lavorare. È molto più sicuro che tenerlo in mano.
- ATTENZIONE! Non appoggiarsi mai con le mani vicino o davanti all'apparecchio o alla superficie del pezzo. Uno scivolamento può provocare lesioni.
- Evitare il contatto con strumenti di levigatura o molatura in movimento.
- Pericolo di incendio a causa di scintille volanti! L'abrasione del metallo crea scintille volanti. Per questo motivo, assicuratevi sempre che nessuno sia in pericolo e che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze dell'area di lavoro.
- ATTENZIONE! PERICOLO DI POLVERE!
Le polveri nocive generate dalla lavorazione rappresentano un rischio per la salute dell'operatore e di chiunque si trovi nelle vicinanze dell'area di lavoro.
Indossare una maschera antipolvere!
- ATTENZIONE! FUMI TOSSICI!
Assicurarsi che vi sia una ventilazione adeguata quando si lavorano superfici contenenti plastica o ricoperte di vernice, ecc.

· Non bagnare i materiali o la superficie su cui si sta per lavorare con liquidi contenenti solventi.
· Evitare di abradere vernici contenenti piombo o altre sostanze pericolose per la salute.
· Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è un noto cancerogeno.
· Non lavorare materiali umidi o superfici umide.
NOTA! Non lasciare che l'utensile si arresti sovraccaricandolo!

-ATTENZIONE! Spegnere il dispositivo e lasciarlo riposare prima di riporlo.
-ATTENZIONE! Mantenere sempre il dispositivo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
· I bambini o le persone che non hanno le conoscenze o l'esperienza necessarie per utilizzare il dispositivo o le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettuali sono limitate non devono mai essere autorizzati a utilizzare il dispositivo senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai giocare con il dispositivo.

Componenti della macchina (B1-A - D)

1. Trapano/smerigliatrice rotante
2. Interruttore On/Off
3. Controllo elettronico della velocità
4. Dado di raccordo
5. Dado per mandrino
6. Bloccare nel mandrino
7. Blocco dell'albero
8. Barra di sospensione
9. Set di taglio, rettifica, foratura e lucidatura
10. Chiave a bussola
11. Macina

Dati tecnici	
Tensione/Frequenza:	230V/50HZ
Potenza in ingresso:	135W
Velocità a vuoto:	10000-32000RPM

BORMANN

IT

Prima dell'uso

Verificare che la macchina e il cavo siano perfettamente funzionanti e sicuri da usare.
Lasciare girare la macchina al minimo per circa 5 minuti prima di iniziare il lavoro per far funzionare correttamente le spazzole di carbone.

Istruzioni per l'uso

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.
Assicurarsi di non coprire le fessure di ventilazione con la mano.

IMPORTANTE
Quando si accende l'utensile per la prima volta, non puntarlo verso il viso. Se gli utensili non sono fissati correttamente, possono staccarsi o rompersi ad alta velocità. Rischio di lesioni!

Per ottenere risultati ottimali, utilizzare la macchina alla velocità corretta e con gli accessori corretti.

Eseguire prove su un pezzo campione per assicurarsi di lavorare alla velocità corretta.
Non esercitare alcuna pressione sull'utensile, ma guidare la macchina più volte sulla superficie da lavorare.

Montaggio
Montare l'utensile, il trapano e la smerigliatrice rotante
Importante: staccare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento.

1. Premere con forza il blocco dell'albero (7) e ruotare il dado del mandrino (5) fino a quando il blocco dell'albero si innesta (B2). Non premere mai il blocco dell'albero quando l'utensile è in funzione.
2. Allentare il dado del mandrino (5) con la chiave del mandrino (10).
3. Selezionare un utensile dal set (15).
4. Inserire l'utensile il più possibile nel mandrino (6). Serrare a mano il dado del mandrino (5).
5. Premere nuovamente il blocco dell'albero (7).
6. Serrare il dado del mandrino (5) con la chiave del mandrino (17) (B3).
7. Posizionare il dado di raccordo (4) sull'utensile e fissarlo sul trapano e sulla smerigliatrice rotante.

Sostituzione del mandrino (6) trapano e smerigliatrice rotante
1. Dopo aver rimosso il dado di raccordo (4), svitare il dado del mandrino (5).
2. Estrarre il mandrino (6) in avanti e inserirne uno nuovo (B5).
3. Serrare nuovamente il dado del mandrino (5) con la chiave del mandrino (10).
4. Serrare nuovamente il dado di raccordo (4).

Lavorare con il trapano e la smerigliatrice rotante
La macchina funziona ad alta velocità.
Per prima cosa, trovare la velocità perfetta per il lavoro utilizzando un pezzo campione.

Accensione/spegnimento (B6)
Per accendere la macchina, posizionare l'interruttore On/Off (2) sul lato inferiore della macchina su I.
Per spegnere la macchina, posizionare l'interruttore On/Off (2) sul lato inferiore della macchina su 0.
IMPORTANTE
Toccare il pezzo solo con l'utensile in movimento.
Non esercitare alcuna pressione sull'utensile, ma guidare la macchina più volte sulla superficie da lavorare.

Velocità consigliata
Le velocità possono essere selezionate utilizzando il selettore (3) posto sulla parte superiore della macchina.
Velocità bassa:
- Per la lavorazione di plastiche e altri materiali a basso punto di fusione.
- Per la lucidatura con accessori di lucidatura in feltro.
- Per tutte le applicazioni che prevedono l'uso di spazzole.

Alta velocità:
- Per la lavorazione di legno duro, metallo e vetro.
- Per tagliare legno, ferro o acciaio.

Assemblaggio di dischi di lucidatura, smerigliatura e taglio
1. Ruotare la vite di arresto nei dischi di lucidatura in feltro.
2. Fissare i dischi di smerigliatura e lucidatura sul supporto con una rondella e una vite.
3. Per sostituire i collettori rotanti, allentare la vite a croce sulla parte anteriore della testa dell'utensile. Estrarre il collettore rotante usato e sostituirlo con uno nuovo. Serrare nuovamente la vite a croce. L'anello di scorrimento è ora bloccato in posizione.

Esempi di funzione di selezione degli utensili appropriata		
Funzione	Accessorio	Applicazione
Perforazione	Trapano HSS	Forare il legno (vedere B8.)
Fresatura	Punte di fresatura	Diversi compiti, ad esempio scavare, sgrossare, sagomare, scanalare o asolare
Incisione	Punte da incisione	Fare segni, progetti artigianali (vedere B9.)
Lucidatura, deragnatura Attenzione! Utilizzare solo la minima pressione di contatto dell'utensile sul pezzo.	Mola di lucidatura	Lavorazione di vari metalli e plastiche, in particolare metalli nobili come l'oro o l'argento (vedi B10)

BORMANN®

Rettifica	Mole, punte per smerigliare	Lavori di smerigliatura su pietra, legno; lavori di precisione su materiali duri come acciaio ce- ramico o legato (vedere B11).
Taglio e segatura	Dischi da taglio	Taglio di metallo, plastica o legno (vedere B12)

Assistenza e manutenzione

Gli utensili smussati e smussati possono essere puliti con la pietra abrasiva in dotazione.

Staccare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina.
Utilizzare un panno umido per pulire le parti in plastica.
Non utilizzare prodotti per la pulizia, solventi o oggetti appuntiti.
Pulire le aperture di ventilazione e le parti mobili dalla polvere con una spazzola morbida o un pennello a intervalli regolari.

Riparazioni

Utilizzare solo accessori e ricambi raccomandati dal produttore. Se un giorno l'apparecchio dovesse guastarsi nonostante i nostri controlli di qualità e la vostra manutenzione, fatelo riparare solo da un elettricista autorizzato.
Protezione dell'ambiente
Gli utensili elettrici usati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Si prega di restituirli a un punto di raccolta. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministrazione locale o il rivenditore locale.

Protezione dell'ambiente

Gli utensili elettrici usati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Si prega di restituirli a un punto di raccolta. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministrazione locale o il rivenditore locale.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

EL

Συμβουλές ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
Φορέστε γυαλιά προστασίας.
Φορέστε ωτοασπίδες.
Φορέστε γάντια προστασίας.
Το εργαλείο συμμορφώνετε με τις οδηγίες ασφαλείας των ηλεκτρικών εργαλείων.
Διαβάστε τις οδηγίες πριν την χρήση του εργαλείου.
Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό ή υλική ζημιά.
Άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες δεν θα πρέπει να λειτουργούν το εργαλείο.
Κρατήστε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.
Παιδιά και ανήλικοι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το εργαλείο.

Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για την κοπή και την λείανση υλικών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και άλλα παρόμοια υλικά με την χρήση του σωστού εξαρτήματος.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση.
Δώστε ίση σημασία στις οδηγίες ασφαλείας, συναρμολόγησης και λειτουργίας όπως και στους κανονισμούς κατά των τραυματισμών.

Γενικές οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρετε σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
b) Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
c) Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό.Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
c) Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
d) Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκυκλώσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
b) Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
c) Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
d) Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
e) Μην τεντώνεστε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
f) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
g) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

a) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
b) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
c) Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον ρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθους εκκίνησης.
d) Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
e) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.

NIKOLAOUTOOLS®

f) Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
g) Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις
a) Παραδώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια ου εργαλείου διατηρείται.

Γενικές οδηγίες για λείανση, συρματόβουρτσα και κοπή:
a) Το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για λείανση και κοπή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις υπόλοιπες πληροφορίες που παραλαμβάνετε με το εργαλείο αυτό. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή και σοβαρό τραυματισμό.
b) Η κανονιστική δήλωση / συμβουλές για αυτό το εργαλείο δεν ισχύουν.
c) Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν προτείνει ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Παρόλο που ένα εξάρτημα ταιριάζει με το εργαλείο αυτό, αυτό δεν σημαίνει ότι είναι ασφαλές στην χρήση του.
d) Οι μέγιστες στροφές του εξαρτήματος θα πρέπει να είναι τουλάχιστον όσο οι μέγιστες στροφές του εργαλείου. Ένα εξάρτημα που περιστρέφεται πιο γρήγορα από την επιτρεπόμενη ταχύτητα μπορεί να βγει από την θέση του.
e) Η εσωτερική διάμετρο και το πάχος του εξαρτήματος θα πρέπει να ταιριάζει με τις διαστάσεις του εργαλείου. Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν δεν μπορούν να ελεγχθούν σωστά.
f) Δίσκοι, φλάντζες και άλλα εξαρτήματα θα πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς στον άξονα του εργαλείου. Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στον άξονα δεν περιστρέφονται ομοιόμορφα και μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.
g) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα εξαρτήματα. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τα εξαρτήματα για ζημιές και σπασίματα. Εάν το εργαλείο ή το εξάρτημα πέσει θα πρέπει να ελεγχθεί για ζημιές και να επισκευαστούν ή να αλλαχτούν. Όταν έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας μακριά από την τροχιά του εξαρτήματος και λειτουργείστε το εργαλείο σε μέγιστες στροφές για τουλάχιστον ένα λεπτό. Τα εξαρτήματα που έχουν ζημιά θα σπάσουν κατά την δοκιμή αυτή.
h) Φορέστε ρούχα προστασίας. Χρησιμοποιήστε μάσκα προστασίας και γυαλιά προστασίας. Φορέστε μάσκα σκόνης, ωτοασπίδες και γάντια προστασίας για να προστατευτείτε από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα. Τα μάτια θα πρέπει να προστατεύονται από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα που δημιουργούνται κατά την λειτουργία. Η μάσκα σκόνης θα πρέπει να μπορεί να φιλτράρει την σκόνη που δημιουργείται κατά την λειτουργία. Η μεγάλη έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ακοή.
i) Κρατήστε άλλα άτομα σε απόσταση ασφαλείας από τον χώρο εργασίας. Όποιος μπει στον χώρο εργασίας θα πρέπει να φοράει εξαρτήματα προστασίας. Εκτοξευόμενα αντικείμενα κατά την χρήση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
j) Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές του όταν εργάζεστε με το εργαλείο διότι υπάρχει κίνδυνος επαφής με καλώδια ρεύματος. Η επαφή με ένα καλώδιο ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
k) Κρατήστε το καλώδιο του εργαλείου μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Εάν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου το καλώδιο μπορεί να πιαστεί στο κινούμενο εξάρτημα και να πάθει ζημιά.
l) Μην αφήσετε το εργαλείο κάτω μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται το εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
m) Μην λειτουργείτε το εργαλείο καθώς το μεταφέρετε. Τα ρούχα σας μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
n) Καθαρίστε τακτικά τις εγκοπές εξαερισμού στο μηχάνημά σας. Η φτερωτή του εργαλείου τραβάει σκόνη στο κέλυφος. Η συσσώρευση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
o) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπίθες μπορεί να προκαλέσουν φωτιά.
p) Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που χρειάζονται ψυκτικά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με το κλότσημα
Το κλότσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν το εξάρτημα πιαστεί κατά την λειτουργία. Κατά την διαδικασία αυτή το εξάρτημα σταματάει απότομα. Αυτό κάνει το εργαλείο (εάν δεν το ελέγχετε) να κινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη της περιστροφής.
Εάν για παράδειγμα ο δίσκος λείανσης πιαστεί στο κομμάτι εργασίας, αυτό θα κάνει τον δίσκο είτε να εισχωρήσει στο κομμάτι εργασίας είτε να κλοτσήσει. Ο δίσκος θα κινηθεί είτε προς είτε μακριά από τον χρήστη ανάλογα με την κίνηση του δίσκου κατά την επαφή. Ο δίσκος μπορεί επίσης να σπάσει.
Το κλότσημα μπορεί να συμβεί από κακή χρήση του εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί αν ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα ασφαλείας:
a) Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και τοποθετήστε το σώμα σας έτσι ώστε το χέρι σας να μπορεί να απορροφήσει το κλότσημα. Λαμβάνοντας τις απαραίτητες προφυλάξεις ο χρήστης μπορεί να ελέγξει το κλότσημα.
b) Μην τοποθετήσετε τα χέρια σας κοντά στο εξάρτημα κοπής. Εάν πραγματοποιηθεί κλότσημα το εξάρτημα μπορεί να χτυπήσει πάνω στο χέρι σας.
c) Αποφύγετε να τοποθετήσετε το σώμα σας σε σημεία όπου το εργαλείο μπορεί να κινηθεί στην περίπτωση κλοτσήματος. Ένα κλότσημα κινεί το εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση περιστροφής κατά την επαφή.
d) Προσέξτε όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές επιφάνειες κλπ. Οι γωνίες και οι αιχμηρές επιφάνειες έχουν την τάση να αιχμαλωτίζουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου ή κλότσημα.
e) Μην χρησιμοποιείτε δίσκους με δόντια. Τέτοια εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου ή κλότσημα.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τον δίσκο λείανσης και κοπής
a) Χρησιμοποιήστε πάντα τον προφυλακτήρα ο οποίος είναι σχεδιασμένος για το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε. Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα κατάλληλα για το μηχάνημά σας. Εξαρτήματα που δεν είναι κατάλληλα για το εργαλείο αυτό δεν είναι ασφαλή.
b) Για να εξασφαλίσετε την μέγιστη ασφάλεια κατά την λειτουργία, ο προφυλακτήρας θα πρέπει να είναι τοποθετημένος στο εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε να υπάρχει ελάχιστος χώρος έκθεσης του χρήστη στα εκτοξευόμενα αντικείμενα του εργαλείου. Ο προφυλακτήρας είναι για να προστατεύσει τον χρήστη από κομμάτια που μπορεί να σπάσουν και να έρθουν σε επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα.
c) Τα εξαρτήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον λόγο για τον οποίο σχεδιάστηκαν. Πχ. μην τρίψετε ποτέ με ένα δίσκο κοπής. Οι δίσκοι κοπής είναι σχεδιασμένοι για να αφαιρέσουν υλικό χρησιμοποιώντας την άκρη του δίσκου.
d) Χρησιμοποιήστε ροδέλα χωρίς ζημιά με το σωστό μέγεθος για τον ανάλογο δίσκο. Οι κατάλληλες ροδέλες στηρίζουν τον δίσκο και μειώνουν τον κίνδυνο να σπάσει.
e) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί για μεγαλύτερα εργαλεία. Τα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί για μεγαλύτερα εργαλεία δεν είναι κατάλληλα για μικρότερα εργαλεία και μπορεί να σπάσουν.

BORMANN®

Περισσότερες οδηγίες ασφαλείας για δίσκους κοπής

a) Αποφύγετε την πρόσκρουση του δίσκου κοπής και μην χρησιμοποιείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρήσετε να κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει το φορτίο και την τάση του δίσκου να περιστρέφει ή να τσαλακώνει κατά την κοπή, καθιστώντας πιο πιθανό τη θραύση του δίσκου.

b) Αποφύγετε την περιοχή μπροστά ή πίσω από τον δίσκο. Εάν ο δίσκος κοπής περιστρέφετε μακριά από το σημείο επαφής με το κομμάτι εργασίας, στην περίπτωση κλοτσήματος, το εργαλείο και το εξάρτημα κοπής θα κινηθούν προς τον χρήστη.

c) Εάν ο δίσκος κολλήσει ή εάν σταματήσετε την εργασία για λίγο διάστημα σταματήστε το εργαλείο και κρατήστε το μέχρι ο δίσκος να σταματήσει να περιστρέφεται. Μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε ένα κινούμενο δίσκο από την κοπή διότι υπάρχει κίνδυνος κλοτσήματος. . Διευκρινίστε τον λόγο κολλήματος.

d) Μην ενεργοποιήσετε το εργαλείο εάν ο δίσκος κοπής είναι μέσα στο κομμάτι εργασίας. Αφήστε το δίσκο να φτάσει τις μέγιστες στροφές πριν να συνεχίσετε την κοπή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ο δίσκος να κολλήσει και να προκαλέσει κλότσημα.

e) Στηρίξτε το κομμάτι εργασίας κατά την λειτουργία για να μειώσετε τον κίνδυνο κλοτσήματος. Μεγάλα κομμάτια εργασίας μπορεί να λυγίσουν από το βάρος τους. Το κομμάτι εργασίας πρέπει να στηριχτεί και από τις δύο πλευρές για την αποφυγή κολλήματος του εξαρτήματος κοπής.

f) Δώστε προσοχή όταν κόβετε σε σημεία που δεν έχετε οπτική επαφή. Μπορεί να κόψετε κάποιο καλώδιο ή κάποιο σωλήνα και να προκληθεί κλότσημα ή ακόμα και ηλεκτροπληξία.

Περισσότερες οδηγίες ασφαλείας για δίσκους κοπής

a) Αποφύγετε την πρόσκρουση του δίσκου κοπής και μην χρησιμοποιείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρήσετε να κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει το φορτίο και την τάση του δίσκου να περιστρέφει ή να τσαλακώνει κατά την κοπή, καθιστώντας πιο πιθανό τη θραύση του δίσκου.

b) Αποφύγετε την περιοχή μπροστά ή πίσω από τον δίσκο. Εάν ο δίσκος κοπής περιστρέφετε μακριά από το σημείο επαφής με το κομμάτι εργασίας, στην περίπτωση κλοτσήματος, το εργαλείο και το εξάρτημα κοπής θα κινηθούν προς τον χρήστη.

c) Εάν ο δίσκος κολλήσει ή εάν σταματήσετε την εργασία για λίγο διάστημα σταματήστε το εργαλείο και κρατήστε το μέχρι ο δίσκος να σταματήσει να περιστρέφεται. Μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε ένα κινούμενο δίσκο από την κοπή διότι υπάρχει κίνδυνος κλοτσήματος. . Διευκρινίστε τον λόγο κολλήματος.

d) Μην ενεργοποιήσετε το εργαλείο εάν ο δίσκος κοπής είναι μέσα στο κομμάτι εργασίας. Αφήστε το δίσκο να φτάσει τις μέγιστες στροφές πριν να συνεχίσετε την κοπή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ο δίσκος να κολλήσει και να προκαλέσει κλότσημα.

e) Στηρίξτε το κομμάτι εργασίας κατά την λειτουργία για να μειώσετε τον κίνδυνο κλοτσήματος. Μεγάλα κομμάτια εργασίας μπορεί να λυγίσουν από το βάρος τους. Το κομμάτι εργασίας πρέπει να στηριχτεί και από τις δύο πλευρές για την αποφυγή κολλήματος του εξαρτήματος κοπής.

f) Δώστε προσοχή όταν κόβετε σε σημεία που δεν έχετε οπτική επαφή. Μπορεί να κόψετε κάποιο καλώδιο ή κάποιο σωλήνα και να προκληθεί κλότσημα ή ακόμα και ηλεκτροπληξία.

Ειδικές οδηγίες για χρήση γυαλόχαρτου

Μην χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτα μεγαλύτερα από αυτά που προτείνει ο κατασκευαστής. Τα μεγαλύτερα γυαλόχαρτα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για λείανση

Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι στίλβωσης εάν έχει χαλαρά εξαρτήματα, ιδιαίτερα τα καλώδια στερέωσης. Στερεώστε τα καλώδια στερέωσης ή περιστρέψτε τα. Τα χαλαρά καλώδια στερέωσης που περιστρέφονται με το εξάρτημα θα μπορούσαν να πιάσουν τα δάχτυλά σας ή να παγιδευτούν στο κομμάτι εργασίας.

Οδηγίες ασφαλείας για μικρά εργαλεία διάτρησης

• Όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι / τροχό φορέστε τα παρακάτω εξαρτήματα προστασίας: γυαλιά προστασίας και γάντια προστασίας.
• Προσοχή! Το εξάρτημα συνεχίζει να περιστρέφεται αφού έχετε σταματήσει το εργαλείο! Αποφύγετε την επαφή με τα εξαρτήματα.
• Προσοχή! Ασφαλίστε το κομμάτι εργασίας. Χρησιμοποιήστε κάποια μέγγενη για να ασφαλίσετε το κομμάτι εργασίας. Είναι πιο ασφαλές από το να το κρατάτε με το χέρι.
• Προσοχή! Μην στηρίζεστε βάζοντας τα χέρια σας κοντά στο εξάρτημα. Ένα γλίστρημα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
• Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα εξαρτήματα.
• Κίνδυνος φωτιάς από τις σπίθες! Η εργασία με μέταλλο προκαλεί σπίθες. Για το λόγο αυτό σιγουρευτείτε ότι κανένας δεν βρίσκεται κοντά στον χώρο εργασίας και ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά.
• Προσοχή! Κίνδυνος σκόνης! Παράγονται σκόνες κατά την λειτουργία οι οποίες είναι επικίνδυνες για την υγεία του χρήστη και των ατόμων που βρίσκονται κοντά στον χώρο εργασίας.
Φορέστε μάσκα σκόνης!
• Προσοχή! Επικίνδυνες αναθυμιάσεις! Σιγουρευτείτε ότι υπάρχει επαρκή εξαερισμός στον χώρο εργασίας όταν εργάζεστε πάνω σε υλικά που περιέχουν πλαστικό ή χρώμα κλπ.
• Μην βρέχετε τις επιφάνειες στις οποίες θέλετε να εργαστείτε με διαλυτικά.
• Μην εργάζεστε πάνω σε υλικά που περιέχουν μόλυβδο ή άλλα συστατικά που είναι επικίνδυνα για την υγεία του χρήστη.
• Μην εργάζεστε πάνω σε υλικά που περιέχουν ασβέστη.
• Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές επιφάνειες ή επιφάνειες με υγρασία.
Σημείωση: Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο.
• Προσοχή! Σβήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει τελείως πριν να το ακουμπήσετε κάτω.
• Προσοχή! Κρατήστε το εργαλείο καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδια ή γράσα.
• Παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν την χρήση του εργαλείου δεν θα πρέπει να λειτουργούν το εργαλείο αυτό. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το εργαλείο αυτό.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (B1-A-D)

1. Πολυεργαλείο
2. Διακόπτης On/Off
3. Ηλεκτρονικός διακόπτης στροφών
4. Παξιμάδι

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Τάση/Συχνότητα:	230V/50HZ
Ισχύς εισόδου:	135W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	10000-32000RPM

FORMAT

5. Παξιμάδι του τσόκ
6. Τσόκ
7. Κλείδωμα άξονα
8. Άγκιστρο
9. Σετ εξαρτημάτων
10. Κλειδί
11. Πέτρα τροχίσματος

Πριν την χρήση
Ελέγξτε ότι το εργαλείο και το καλώδιο είναι σε άριστη λειτουργική κατάσταση.
Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου 5 λεπτά πριν την εργασία για να λειτουργήσουν τα καρβουνάκια σωστά.

Οδηγίες χρήσης

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
Μην καλύπτετε τις εγκοπές εξαερισμού με το χέρι σας.
Σημαντικό
Όταν ξεκινάτε το εργαλείο για πρώτη φορά μην το σημαδεύετε στο πρόσωπό σας. Εάν το εξάρτημα δεν είναι τοποθετημένο σωστά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
Για το καλύτερο αποτέλεσμα χρησιμοποιήστε το εργαλείο με την σωστή ταχύτητα και το σωστό εξάρτημα.
Πραγματοποιήστε δοκιμές στο κομμάτι εργασίας για να βρείτε την σωστή ταχύτητα εργασίας.
Μην πιέζετε το εργαλείο και περάστε το μερικές φορές πάνω από την επιφάνεια στην οποία θέλετε να εργαστείτε.

Συναρμολόγηση
Τοποθέτηση του εξαρτήματος
Σημαντικό: Βγάλτε το βύσμα πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.
1 Πιέστε το κλείδωμα του άξονα (7) και γυρίστε το παξιμάδι του τσόκ (5) μέχρι να κλειδώσει ο άξονας (B2).
Μην πιέσετε το κλείδωμα του άξονα καθώς το εργαλείο λειτουργεί.
2 Ξεβιδώστε το παξιμάδι του τσόκ (5) με το κλειδί (10).
3 Επιλέξτε ένα εξάρτημα από το σετ (15). Εισάγετε το εξάρτημα όσο πιο μέσα γίνεται στο τσόκ (6). Σφίξτε το παξιμάδι του τσόκ (5) με το χέρι.
4 Πιέστε το κλείδωμα του τσόκ (7) ξανά.
5 Σφίξτε το παξιμάδι του τσόκ (5) χρησιμοποιώντας το κλειδί (17) (B3).
6 Τοποθετήστε το παξιμάδι (4) πάνω από το εξάρτημα και σφίξτε το στο εργαλείο.

Αλλαγή του τσόκ (6)
1 Αφού αφαιρέσετε το παξιμάδι (4) ξεβιδώστε το παξιμάδι του τσόκ (5).
2 Τραβήξτε το τσόκ (6) προς τα μπροστά και τοποθετήστε ένα άλλο τσόκ (B5).
3 Σφίξτε ξανά το παξιμάδι του τσόκ (5) χρησιμοποιώντας το κλειδί (10).
4 Σφίξτε ξανά το παξιμάδι (4)

Περιγραφή βασικής λειτουργίας
Το εργαλείο λειτουργεί σε υψηλές στροφές.
Βρείτε την κατάλληλη ταχύτητα για την εργασία σας χρησιμοποιώντας ένα δείγμα.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση (B6)
Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο τοποθετήστε τον διακόπτη On/Off (2) στην θέση I.
Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο τοποθετήστε τον διακόπτη On/Off (2) στην θέση 0.

Σημαντικό!
Ακουμπήστε το κομμάτι εργασίας μόνο με το κινούμενο εξάρτημα.
Μην ασκήσετε υπερβολική πίεση στο εργαλείο αλλά αντίθετα περάστε πάνω από το σημείο εργασίας περισσότερες φορές για να ολοκληρώσετε την εργασία σας.

Προτεινόμενη ταχύτητα
Η ταχύτητα μπορεί να επιλεχθεί χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή στροφών (3) στο πάνω μέρος του εργαλείου.

Χαμηλή ταχύτητα:
- Για εργασία με πλαστικά και άλλα υλικά που έχουν χαμηλό σημείο τήξης.
- Για λείανση
- Για εφαρμογές που περιλαμβάνουν βούρτσες.

Υψηλή ταχύτητα:
- Για εργασία σε ξύλο, μέταλλο και γυαλί
- Για την κοπή ξύλου ή μετάλλου

Συναρμολόγηση δίσκων κοπής, λείανσης
1. Βιδώστε την βίδα στον δίσκο λείανσης
2. Ασφαλίστε τους δίσκους με την ροδέλα και την βίδα.
3. Για να αλλάξετε τους δακτύλιους ολίσθησης, απενεργοποιήστε τη βίδα Phillips στο μπροστινό τμήμα της κεφαλής εργαλείου. Τραβήξτε το χρησιμοποιημένο δακτύλιο ολίσθησης και αντικαταστήστε το με ένα νέο.
Σφίξτε την βίδα. Ο δακτύλιος ολίσθησης είναι τώρα κλειδωμένος στην θέση του.

BORMANN®

Παραδείγματα για την επιλογή κατάλληλων εργαλείων		
Λειτουργία	Εξάρτημα	Εφαρμογή
Διάτρηση	Τρυπάνι HSS	Διάτρηση ξύλου (βλέπε B8)
Φρεζάρισμα	Μύτες για φρεζάρισμα	Διάφορες εργασίες, πχ. αυλάκωση, διαμόρφωση κλπ
Χαρακτική	Μύτες για χαρακτική	Δημιουργία σημαδιών κλπ (βλέπε B9)
Λείανση Προσοχή! Χρησιμοποιήστε την χαμηλότερη πίεση επαφής του εξαρτήματος στο κομμάτι εργασίας	Δίσκος λείανσης	Εργασία σε διάφορα μέταλλα και πλασιτικά (βλέπε B10)
Τρόχισμα	Δίσκος τροχίσματος	Τρόχισμα σε πέτρα, ξύλο κλπ (βλέπε B11)
Κοπή	Δίσκος κοπής	Κοπή μετάλλου, πλαστικού ή ξύλου (βλέπε B12)

Σέρβις και συντήρηση

Μη αιχμηρά εξαρτήματα λείανσης μπορούν να τροχιστούν στην πέτρα τροχίσματος που παρέχεται.
Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε εργασίες στο εργαλείο.
Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη του εργαλείου.
Μην χρησιμοποιήσετε καθαριστικά, διαλυτικά ή αιχμηρά αντικείμενα.

Καθαρίστε τις εγκοπές εξαερισμού και τα κινούμενα μέρη από την σκόνη με μια μαλακή βούρτσα σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

Επισκευές
Χρησιμοποιήστε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που προτείνει ο κατασκευαστής. Εάν το εργαλείο παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις για την επισκευή του.

Προστασία περιβάλλοντος

Το εργαλείο και η συσκευασία του δεν θα πρέπει να πετιέται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επικοινωνήστε με το κοντινότερο σε εσάς κέντρο ανακύκλωσης για περισσότερες πληροφορίες.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα απο ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

BG

Информация за безопасност

Внимание! Моля, прочетете инструкциите за експлоатация.
Носете предпазни очила.
Носете защита за ушите.
Носете качествени и здрави ръкавици.
Оборудването отговаря на правилата за безопасност, изисквани за електрическо оборудване.
Прочетете инструкциите за употреба, преди да стартирате оборудването.
Неправилната употреба може да доведе до телесни повреди и материални щети. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място.
На деца и младежи не е разрешено да работят с оборудването.

Предназначение

Тази машина е предназначена за шлайфане, рязане и полиране на дърво, пластмаса, метал и други подобни материали с помощта на подходящи аксесоари.
Производителят не поема никаква отговорност за неправилна употреба или ако машината е била подправена.
Обърнете еднакво внимание на инструкциите за безопасност, инструкциите за монтаж и експлоатация, както и на действащите разпоредби за предотвратяване на злополуки.

Общи инструкции за безопасност

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички правила и инструкции за безопасност. Всяко неспазване на правилата и инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички правила за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдеща употреба.

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (със захранващ кабел), и за електроинструменти, захранвани от батерии (без захранващ кабел).

1. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Неподредените или неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.
b) Не работете с електрическия инструмент в среда, в която има опасност от експлозии и в която има запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
c) Съхранявайте електрическия инструмент на място, недостъпно за деца и други лица. Ако отвлекат вниманието ви, може да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

a) Щепселът на този електрически инструмент трябва да пасне в гнездото. Щепселът никога не трябва да се променя по какъвто и да е начин. Никога не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и правилните контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Рискът от токов удар се увеличава, ако тялото ви е заземено.
c) Пазете инструмента от дъжд и влага. Навлизането на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.
d) Не използвайте кабела за пренасяне на електрическия инструмент, за окачване или за изваждане от контакта. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части на уреда. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са предназначени специално за тази цел. Използването на специално проектирани удължители за работа на открито намалява риска от токов удар.
f) Ако работата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте прекъсвач за заземяване. Прекъсвачът за заземяване намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

a) Бъдете внимателни, гледайте какво правите и използвайте електрическите инструменти разумно. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
b) Носете лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства (като противопрахови маски, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита на ушите, в зависимост от вида и начина на използване на електрическия инструмент) намалява риска от нараняване.
c) Уверете се, че уредът не може да се стартира случайно. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрическата мрежа и/или да поставите батерията, или да вземете или пренесете инструмента. Ако пръстът ви е върху ключа, докато носите електрическия инструмент, или ако свържете уреда към електрическата мрежа, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
d) Извадете ключовете и гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, които влизат в контакт с въртящи се части на уреда, могат да доведат до наранявания.
e) Избягвайте необичайни работни пози. Уверете се, че стоите изправени и пазите равновесие през цялото време. По този начин ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент при неочаквани обстоятелства.
f) Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.
g) Ако могат да се монтират устройства за изсмукване и източване, уверете се, че те са правилно прикрепени и се използват правилно. Използването на система за изсмукване на прах може да намали опасността, която представлява прахът.

4. Използване и третиране на електрическия инструмент

a) Не претоварвайте уреда. Използвайте правилния инструмент за вашата работа. Така ще можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на зададените граници на производителност.
b) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
c) Издърпайте щепсела от контакта и/или извадете батерията, преди да извършвате каквито и да било настройки на уреда, да сменяте аксесоари или да поставите уреда. Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на хора, които не са запознати с уреда или не са прочели тези инструкции, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни хора.
e) Почиствайте внимателно електрическия си инструмент. Проверете дали движещите се части функционират правилно и не се задръстват, дали частите не са счупени или повредени дотолкова, че това да повлияе на функционирането на този електрически инструмент. Поправете повредените части, преди да използвате уреда. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

BORMANN®

f) Поддържайте режещите си инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове засядат по-рядко и се контролират по-лесно.
g) Уверете се, че използвате електрическите инструменти, аксесоарите, приставките и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията в работната зона и конкретната работа.
Използването на електрически инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.

5. Услуга
a) Възлагайте поправката на вашия електрически инструмент само на обучен персонал, който използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира, че вашият електрически инструмент ще остане безопасен за употреба.

Общи съвети за безопасност при шлайфане, шлифоване, почистване с телена четка, полиране и рязане с диск:
a) Този електрически инструмент е предназначен за използване като машина за шлайфане, шлифоване и рязане с диск. Спазвайте всички съвети за безопасност, инструкциите, информацията на фигурите и цялата друга информация, която сте получили с този уред. Ако не спазвате следните съвети, това може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
b) Нормативното твърдение/съвет за този инструмент не е приложимо.
c) Не използвайте аксесоари, които не са специално предназначени от производителя за този електрически инструмент. Въпреки че даден аксесоар може да пасва на вашия електроинструмент, това не гарантира, че той може да се използва безопасно.
d) Максималната разрешена скорост на прикачен инвентар трябва да бъде поне толкова висока, колкото е максималната скорост, посочена за електрическия инструмент. Приспособление, което се върти по-бързо от разрешената му скорост, може да се разпадне или да отлети.
e) Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да са съвместими с размерите на вашия електроинструмент. Приспособления, които не са съвместими по размери, не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.
f) Шлифовъчните дискове, фланците, шлайфащите дискове или други аксесоари трябва да пасват точно на шпиндела на вашия електроинструмент. Приспособления, които не пасват точно на шпиндела, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол.
g) Не използвайте повредени приставки. Преди всяка употреба проверявайте приставките, като например шлифовъчните дискове за разхлабени фрагменти и пукнатини, шлифовъчните дискове за пукнатини, влошаване или прекомерно износване и телените четки за разхлабени или скъсани жици. Ако електроинструментът или приставката бъдат изпуснати, проверете за повреди или сменете приставката с неповредена. Когато сте проверили и поставили приставката, поставете себе си и страничните лица далеч от равнината на въртящата се приставка и пуснете уреда на максимална скорост за една минута. Повредените приставки обикновено се разпадат по време на този тест.
h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте цяла лицева козирка, предпазни очила или предпазни очила. Носете противопрахова маска, предпазни средства за защита на слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, способна да спира частици от шлайфащата среда или обработвания детайл, в зависимост от задачата. Очите трябва да бъдат защитени от летящите отломки, които могат да възникнат при някои операции. Праховите или дихателните маски трябва да могат да филтрират праха, генериран от приложението. Продължителното излагане на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
i) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупена приставка могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената работна зона.
j) Дръжте устройството за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която има опасност приспособлението да засегне скрити електрически кабели или захранващия кабел на устройството. Досегът с проводник под напрежение може да доведе до включването на металните части на устройството под напрежение и до токов удар.
k) Дръжте захранващия кабел далеч от въртящи се приспособления. Ако изгубите контрол над устройството, захранващият кабел може да бъде прекъснат или захванат и ръката или ръката ви може да бъде завлечена от въртящата се приставка.
l) Никога не слагайте електрическия инструмент, докато не спре напълно приставката. Въртящата се приставка може да се закачи при съприкосновение с повърхността и да доведе до загуба на контрол над устройството.
m) Не пускайте електрическия инструмент, докато го носите. Дрехите ви могат да бъдат захванати при неволен контакт с въртящата се приставка и инструментът да бъде завлечен в тялото ви.
n) Почиствайте редовно вентилационните отвори на електрическия си инструмент. Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса. Натрупването на метален прах може да доведе до електрическа опасност.
o) Никога не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
p) Не използвайте приспособления, които изискват използването на охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

Съвети за безопасност във връзка с отбиването на удара
Откатът е внезапната реакция на притиснат или закачен въртящ се инструмент, като например шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и др. Притискането или заклещването води до рязко спиране на въртящата се приставка. Това кара електрическия инструмент (ако не е контролиран) да се движи в посока, обратна на посоката на въртене на приставката в точката на притискане.
Ако например шлифовъчният диск е притиснат или се заклещи в детайл, това може да доведе до проникване на ръба на шлифовъчния диск в детайла, да се заклещи там и да се освободи или да отскочи. Шлифовъчният диск се движи към или от оператора в зависимост от посоката на движение на диска в точката на притискане. Шлифовъчният диск също може да се счупи.
Откатът възниква в резултат на неправилна употреба или неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

a) Поддържайте здрав захват на електроинструмента и разположете тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако е предвидена, за да упражнявате възможно най-голям контрол върху силите на откат или реакционните моменти, когато уредът набере пълна скорост. Чрез предприемане на подходящи предпазни мерки операторът може да контролира силите на откат и силите на реакция.
b) Не поставяйте ръцете си в близост до въртящата се приставка. Ако възникне обратен удар, приставката може да се премести върху ръката ви.
c) Избягвайте да поставяте тялото си в зоната, в която електрическият инструмент би се придвижил в случай на откат. Откатът придвижва електроинструмента в посока, обратна на посоката на движение на шлифовъчния диск в точката на ограничаване.
d) Работете особено внимателно в областта на ъглите, острите ръбове и т.н., за да избегнете отскачането или закачането на приспособлението върху обработвания детайл. Ъглите, острите ръбове или отскачането са склонни да закачат въртящата се приставка. Това води до загуба на контрол или откат.
e) Не използвайте дискове за дърворезба с верижни триони или зъбни дискове. Такива приспособления предизвикват чести отскоци и загуба на контрол върху електрическия инструмент.

Специални съвети за безопасност при шлифоване и рязане с диск
a) Винаги използвайте предпазителя, предназначен за типа абразивен консуматив, който използвате. Винаги използвайте абразивни консумативи, одобрени за използване с вашия електрически инструмент. Абразивните консумативи, които не са одобрени за използване с вашия електроинструмент, не могат да бъдат адекватно защитени и са опасни.
b) За да се осигури най-високо ниво на безопасност при работа, предпазният капак на диска трябва да бъде прикрепен към електрическияинструмент и да бъде поставен така, че възможно най-малката площ от абразивния консуматив да бъде изложена на оператора. Защитният капак на диска е предназначен да предпазва оператора от откъсване на парчета и случаен контакт с абразивния консуматив.

c) Абразивните консумативи трябва да се използват само за препоръчаните от тях цели. Например: никога не шлифовайте със страничната повърхност на режещия диск. Режещите дискове са предназначени за отстраняване на материал с помощта на ръба на диска. Страничните сили върху тези абразивни консумативи могат да доведат до тяхното счупване.
d) Винаги използвайте неповреден монтажен фланец с правилен размер и форма за избрания шлифовъчен диск. Подходящите фланци поддържат шлифовъчния диск и намаляват вероятността той да се счупи. Фланците за шлифовъчните дискове се различават от фланците за другите абразивни дискове.
e) Никога не използвайте износени абразивни консумативи, предназначени за по-големи електрически инструменти. Абразивните консумативи, предназначени за по-големи електроинструменти, не са предназначени за по-високите скорости на въртене на тези по-малки електроинструменти и могат да се счупят.

Допълнителни специални съвети за безопасност при рязане на дискове

a) Избягвайте да закачате режещия диск и не използвайте прекалено силен натиск. Не се опитвайте да правите прекалено дълбоки разрези. Прекомерното натоварване на режещия диск увеличава натоварването и склонността на диска да се усуква или зацепва в разреза, което увеличава вероятността от откат или счупване на диска.
b) Избягвайте зоната пред или зад въртящия се режещ диск. Ако режещият диск се движи встрани от вас в точката на ограничаване на детайла, в случай на откат електрическият инструмент и въртящият се диск могат да бъдат изхвърлени към вас.
c) Ако режещият диск се заклещи или спрете работа за известно време, изключете устройството и го задръжте, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, тъй като това може да доведе до обратен удар. Установете и отстранете причината за засядането.
d) Не включвайте устройството, ако режещият диск е в обработвания детайл. Оставете режещия диск да достигне пълна скорост, преди внимателно да продължите с рязането. В противен случай дискът може да се закачи, да изскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.
e) Подкрепяйте дъски или детайли по време на рязане, за да намалите риска от обратен удар, причинен от заседнал режещ диск. Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Детайлът трябва да се подпира от двете страни на режещия диск и особено в близост до режещия диск и в ръба на детайла.
f) Бъдете особено внимателни при рязане на джобове в съществуващи стени или други области, където не можете да видите в какво режете. Потъналият в повърхността режещ диск може да пререже газови или водопроводни тръби, електрически кабели или други предмети и да предизвика откат.

Специални съвети за безопасност при шлифоване с шкурка

Не използвайте прекалено големи шлифовъчни листове.
Спазвайте препоръките на производителя за размера на шлифовъчния лист. Листове за шлайфане, които излизат извън опорната подложка, могат да причинят нараняване в допълнение към засядане, разкъсване на листа или откат.

Специални съвети за безопасност при полиране

Не използвайте полиращия капак, ако има разхлабени части, по-специално закрепващите шнурове. Приберете закрепващите шнурове или ги отрежете. Свободните закрепващи шнурове, които се въртят заедно с приставката, могат да хванат пръстите ви или да се заклещят в обработвания детайл.

Специфични за устройството инструкции за безопасност за малки бормашини

- Когато използвате бормашината/шлайфа, носете следните предпазни средства: предпазни очила и предпазни ръкавици.
- Внимание! Инструментът продължава да се върти, след като е бил изключен!
Избягвайте контакт с бързо въртящи се компоненти на бормашината/шлайфа.
- ВНИМАНИЕ! Подкрепете здраво обработвания детайл. Използвайте скоби или тиранти, за да захванете здраво детайла. Това е много по-безопасно, отколкото да го държите в ръка.
- ВНИМАНИЕ! Никога не се подпирайте, като поставяте ръцете си в близост до или пред устройството или повърхността на обработвания детайл. Подхлъзването може да доведе до нараняване.
- Избягвайте контакт с движещи се инструменти за шлифоване или шлайфане.
- Опасност от пожар от хвърчащи искри! Обтриването на метала създава летящи искри. Поради тази причина винаги се уверявайте, че никой не е изложен на опасност и че в близост до работната зона няма запалими материали.
- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПРАХ!
Всички вредни/отровни прахове, генерирани при обработката, представляват риск за здравето на лицето, което работи с устройството, и за всички, които се намират в близост до работната зона. Носете противопрахова маска!
- ВНИМАНИЕ! ОТРОВНИ ИЗПАРЕНИЯ!
При обработване на повърхности, съдържащи пластмаса или покрити с боя, лак и т.н., осигурете подходяща вентилация.

· Не мокрете материалите или повърхността, върху която ще работите, с течности, съдържащи разтворители.
· Избягвайте да изтривате бои, съдържащи олово или други опасни за здравето вещества.
· Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът е известен канцероген.
· Не обработвайте влажни материали или влажни повърхности.
ЗАБЕЛЕЖКА! Не допускайте инструментът да спре, като го претоварите!
-ВНИМАНИЕ! Изключете устройството и го оставете да спре, преди да го поставите.
-ВНИМАНИЕ! Винаги дръжте устройството чисто, сухо и без масла и мазнини.
· Деца или лица, които нямат знания или опит за използване на устройството или чиито физически, сетивни или интелектуални способности са ограничени, никога не трябва да бъдат допускани да използват устройството без надзор или инструкции от лице, отговорно за тяхната безопасност. Никога не трябва да се позволява на деца да си играят с устройството.

Компоненти на машината (B1-A - D)

1. Бормашина/роторна шлайфмашина
2. Превключвател за включване/изключване
3. Електронно управление на скоростта
4. Съединителна гайка
5. Гайка на патронника
6. Чък
7. Заключване на вала
8. Висяща лента
9. Комплект за рязане, шлифоване, пробиване и полиране
10. Ключ за патронник
11. Гриндстоун

Технически данни	
Напрежение/честота:	230V/50HZ
Входяща мощност:	135W
Скорост без натоварване:	10000-32000 ОБ/МИН

BG

Преди употреба

Проверете дали машината и кабелът са в отлично състояние и са безопасни за използване.
Преди да започнете работа, оставете машината да работи на празен ход за около 5 минути, за да се задействат правилно въглеродните четки.

Инструкции за употреба

Спазвайте всички инструкции за безопасност.
Уверете се, че не закривате вентилационните отвори с ръка.

ВАЖНО
Когато включвате инструмента за първи път, не го насочвайте към лицето си. Ако инструментите не са закрепени правилно, те могат да се разхлабят или да се скъсат при висока скорост. Опасност от нараняване!
За постигане на най-добри резултати използвайте машината с правилната скорост и с правилните аксесоари.
Извършете тестове върху образец на детайла, за да се уверите, че работите с правилната скорост.
Не упражнявайте никакъв натиск върху инструмента, а вместо това насочете машината няколко пъти по повърхността, която искате да обработвате.

Сглобяване
Монтиране на инструмента, бормашината и шлайфмашината
Важно: Издърпайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа.

1. Натиснете здраво блокировката на вала (7) и завъртете гайката на патронника (5), докато блокировката на вала се захване (B2). Никога не натискайте блокировката на вала, когато инструментът работи.
2. Разхлабете гайката на патронника (5) с помощта на ключа за патронника (10).
3. Изберете инструмент от комплекта (15).
4. Вкарайте инструмента възможно най-дълбоко в патронника (6). Затегнете гайката на патронника (5) с ръка.
5. Натиснете отново блокировката на вала (7).
6. Затегнете гайката на патронника (5) с помощта на ключа за патронника (17) (B3).
7. Поставете съединителната гайка (4) върху инструмента и го закрепете върху бормашината и роторната шлайфмашина.

Смяна на патронника (6) бормашина и шлайфмашина
1. След демонтиране на съединителната гайка (4) отвийте гайката на патронника (5).
2. Издърпайте патронника (6) напред и поставете нов (B5).
3. Затегнете отново гайката на патронника (5) с помощта на ключа за патронника (10).
4. Затегнете отново съединителната гайка (4).

Работа с бормашина и шлайфмашина
Машината работи с висока скорост.
Първо намерете идеалната скорост за работата, като използвате примерен детайл.

Включване/изключване (B6)
За да включите машината, поставете превключвателя за включване/изключване (2) от долната страна на машината в положение I.
За да изключите машината, поставете превключвателя за включване/изключване (2) от долната страна на машината в положение 0.
Докосвайте детайла само с подвижния инструмент.
Не упражнявайте никакъв натиск върху инструмента, а вместо това насочете машината няколко пъти по повърхността, която искате да обработвате.

Препоръчителна скорост
Скоростите могат да се избират с помощта на колелото за настройка (3) в горната част на машината.
Ниска скорост:

- За обработка на пластмаси и други материали с ниска температура на топене.
- За полиране с филцови аксесоари за полиране.
- За всички приложения, включващи четки.

Висока скорост:
- За обработка на твърда дървесина, метал и стъкло.
- За рязане на дърво, желязо или стомана.

Монтаж на дискове за полиране, шлифоване и рязане

1. Завъртете винта за затягане във филцовите полиращи дискове.
2. Закрепете дисковете за шлайфане и полиране върху държача с помощта на шайба и винт.
3. За да смените приплъзващите пръстени, развийте винта Philips в предната част на главата на инструмента. Издърпайте използвания плъзгащ пръстен и го заменете с нов. Затегнете отново винта Philips. Плъзгащият пръстен вече е фиксиран в позиция.

Примери за подходяща функция за избор на инструмент		
Функция	Аксесоари	Приложение
Сондажи	HSS свредло	Пробиване на дърво (вж. B8.)
Фрезоване	Фрезови накрайници	Различни задачи, напр. издълбаване, издълбаване, оформяне, изрязване на канали или прорези
Гравиране	Битове за гравиране	Създаване на знаци, занаятчийски проекти (вж. B9.)
Полиране, обезпрашаване Внимание! Използвайте само най-лекия натиск на инструмента върху обработвания детайл.	Полиращо колело	Обработка на различни метали и пластмаси, по-специално благородни метали като злато или сребро (вж. B10)

BORMANN®

Шлайфане	Шлифовъчни дискове , шлифовъчни накрайници	Шлайфане на камък, дърво; фини обработки на твърди материали, като например це- рамична или легирана стомана (вж. B11.)
Рязане и изпиляване	Дискове за рязане	Рязане на метал, пластмаса или дърво (вж. B12)

Обслужване и поддръжка

Стъклените, тъпи шлифовъчни инструменти могат да се почистват с помощта на доставения камък за шлифоване. Издърпайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа по машината.
Използвайте влажна кърпа, за да почистите пластмасовите части.
Не използвайте никакви почистващи препарати, разтворители или остри предмети.
Почиствайте вентилационните отвори и движещите се части от прах с мека четка или бояджийска четка на редовни интервали от време.

Ремонти

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако някой ден оборудването се повреди въпреки нашия контрол на качеството и вашата поддръжка, поправяйте го само от оторизиран електротехник.
Опазване на околната среда
Използваните електрически инструменти не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Моля, предайте ги в пункт за събиране на отпадъци. Свържете се с местната администрация или с местния търговец за повече информация.

Опазване на околната среда

Използваните електрически инструменти не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Моля, предайте ги в пункт за събиране на отпадъци. За повече информация се обърнете към местната администрация или към местния търговец.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

BORMANN®

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания изискванията обсервизен отдел на производителя. орудване.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

SL

Varnostne informacije

Pozor! Preberite navodila za uporabo.
Nosite zaščitna očala.
Nosite zaščito za ušesa.
Nosite kakovostne in močne rokavice.
Oprema je skladna z varnostnimi predpisi, ki veljajo za električno opremo.
Pred zagonom opreme preberite navodila za uporabo.
Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo uporabljati opreme.
Navodila za uporabo hranite na varnem.
Otroci in mladostniki ne smejo upravljati opreme.

Predvidena uporaba

Ta stroj je namenjen brušenju, rezanju in poliranju lesa, plastike, kovine in podobnih materialov z uporabo ustreznega pribora.
Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nepravilno uporabo ali če je bil stroj poškodovan.
Enako pozornost namenite varnostnim navodilom, navodilom za montažo in uporabo ter veljavnim predpisom za preprečevanje nesreč.

Splošna varnostna navodila

POZOR: Preberite vse varnostne predpise in navodila. Vsako neupoštevanje varnostnih predpisov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
Vse varnostne predpise in navodila shranite na varnem mestu za nadaljnjo uporabo.
Izraz "električno orodje", uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja, ki se napajajo iz električnega omrežja (z napajalnim kablom), in na električna orodja na baterije (brez napajalnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

a) Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen. Neurejena ali slabo osvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
b) Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
c) Električno orodje hranite zunaj dosega otrok in drugih oseb. V primeru odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

a) Priključni vtič tega električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Nikoli ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in pravilne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, ogrevanje, pečice in hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
c) Orodje hranite pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
d) Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja, za obešanje ali vlečenje iz vtičnice. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov in gibljivih delov naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so zasnovani posebej za ta namen. Z uporabo posebej zasnovanih podaljškov za uporabo na prostem se zmanjša nevarnost električnega udara.
f) Če se delovanju električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite ozemljitveni odklopnik. Odklopnik ozemljitvenega tokokroga zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a) Bodite previdni, pazite, kaj počnete, in električno orodje uporabljajte preudarno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.
b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščite (kot so maske proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita ušes, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja) zmanjša tveganje za poškodbe.
c) Poskrbite, da se naprava ne bo mogla naključno vklopiti. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali vstavite baterijo ali ga dvignete ali prenesete. Če imate med prenašanjem električnega orodja prst na stikalu ali če priključite napravo na električno omrežje, ko je vklopljena, lahko pride do nesreče.
d) Pred vklopom električnega orodja odstranite ključe in ključe. Orodje ali ključ, ki pride v stik z vrtečimi se deli naprave, lahko povzroči poškodbe.
e) Izogibajte se nepravilnim delovnim položajem. Poskrbite, da boste vedno stali pravokotno in ohranjali ravnotežje. Tako boste lahko v nepričakovanih okoliščinah bolje obvladovali električno orodje.
f) Nosite primerna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
g) Če je mogoče namestiti naprave za sesanje in odvajanje vode, se prepričajte, da so pravilno pritrjene in se pravilno uporabljajo. Uporaba sistema za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost, ki jo predstavlja prah.

4. Uporaba in obdelava električnega orodja

a) Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno orodje za delo. Tako boste lahko delali bolje in varneje v okviru danih meja zmogljivosti.
b) Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
c) Pred kakršnim koli prilagajanjem naprave, menjavo dodatne opreme ali odložitvijo naprave izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite baterijo. Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
d) Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da napravo uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z napravo ali ki niso prebrale teh navodil. Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
e) Električno orodje skrbno očistite. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in se ne zataknejo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to vplivalo na delovanje tega električnega orodja. Poškodovane dele pred uporabo električnega aparata dajte popraviti. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

BORMANN®

f) Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zataknejo in jih je lažje nadzorovati.
g) Prepričajte se, da električna orodja, dodatke, nastavke itd. uporabljate v skladu s temi navodili. Upoštevajte razmere na delovnem območju in opravljeno delo.
Uporaba električnih orodij za druge namene, kot so predvideni, lahko privede do nevarnih situacij.

5. Storitev
a) Električno orodje naj popravlja le usposobljeno osebje, ki uporablja le originalne nadomestne dele. Tako boste zagotovili, da bo vaše električno orodje še naprej varno za uporabo.

Splošni varnostni nasveti za brušenje, brušenje, žično krtačenje, poliranje in rezanje z diski:
a) To električno orodje je namenjeno za uporabo kot stroj za brušenje, brušenje in rezanje diskov. Upoštevajte vse varnostne nasvete, navodila, podatke na slikah in vse druge informacije, ki ste jih prejeli s to napravo. Če ne upoštevate naslednjih nasvetov, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.
b) Normativna izjava / nasvet za to orodje se ne uporablja.
c) Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel za to električno orodje. Čeprav se lahko pribor prilega električnemu orodju, to samo po sebi še ne zagotavlja, da ga je mogoče varno uporabljati.
d) Največja dovoljena hitrost priključka mora biti vsaj tolikšna kot največja hitrost, navedena za električno orodje. Pribor, ki se vrti hitreje od dovoljene hitrosti, lahko razpade ali odleti.
e) Zunanji premer in debelina nastavka morata biti skladna z merami vašega električnega orodja. Priključkov, ki niso dimenzijsko združljivi, ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.
f) Brusilni diski, prirobnice, brusilni kolut ali drugi pripomočki se morajo natančno prilegati vretenu vašega električnega orodja. Dodatki, ki se ne prilegajo natančno na vreteno, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
g) Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov. Pred vsako uporabo preverite priključke, kot so brusilni krožniki, ali niso zrahljani in razpokani, brusilni kolut, ali ni razpok, poškodb ali prekomerne obrabe, in žične krtače, ali niso zrahljane ali pretrgane žice. Če električno orodje ali nastavek pade, preverite, ali je poškodovan, ali zamenjajte nastavek z nepoškodovanim. Ko ste pregledali in vstavili nastavek, sebe in druge osebe postavite stran od ravnine vrtečega se nastavka in napravo za eno minuto zaženite z največjo hitrostjo. Poškodovani nastavki med tem preskusom običajno razpadejo.
h) Nosite osebno zaščitno opremo. Uporabljajte vizir, zaščitna očala ali zaščitna stekla, odvisno od načina uporabe. Nosite masko proti prahu, zaščito sluha, varnostne rokavice ali poseben predpasnik, ki lahko zaustavi delce brusilnega medija ali obdelovanca, odvisno od naloge. Oči je treba zaščititi pred letečimi delci, ki lahko nastanejo pri nekaterih postopkih. Maske za prah ali dihalne maske morajo biti sposobne filtrirati prah, ki nastane pri uporabi. Dolgotrajna izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
i) Okoliške osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsi, ki vstopajo na delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanca ali zlomljenega nastavka lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega delovnega območja.
j) Kadar opravljate dela, pri katerih obstaja nevarnost, da pritrdilni element zadene skrite električne kable ali omrežni kabel naprave, držite napravo za izolirane površine ročaja. Stik z vodnikom pod napetostjo lahko povzroči, da kovinski deli naprave postanejo pod napetostjo in pride do električnega udara.
k) Napajalni kabel naj bo stran od vrtljivih nastavkov. Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko omrežni kabel odcepi ali ujame, vašo roko ali roko pa lahko potegne v vrteči se nastavek.
l) Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se priključek popolnoma ne ustavi. Vrteči se nastavek se lahko ob stiku s površino zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad napravo.
m) Električnega orodja med prenašanjem ne uporabljajte. Vaša oblačila se lahko zaradi nenamernega stika z vrtečim se nastavkom ujamejo in orodje se lahko potegne v vaše telo.
n) Redno čistite prezračevalne reže na električnem orodju. Ventilator motorja namreč v ohišje vleče prah. Nabiranje kovinskega prahu lahko povzroči električno nevarnost.
o) Električnega orodja nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vžgejo.
p) Ne uporabljajte priključkov, ki zahtevajo uporabo hladilnih sredstev. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Varnostni nasveti v zvezi s povratnimi udarci
Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjen ali zataknjen rotirajoči nastavek, kot je brusilni disk, brusilna ploščica, žična krtača itd. Zaradi stiskanja ali zatikanja se rotirajoči nastavek nenadoma ustavi. To povzroči, da se električno orodje (če ni nadzorovano) premika v nasprotni smeri od smeri vrtenja nastavka na mestu omejitve.
Če se na primer brusilni disk stisne ali zatakne v obdelovanec, lahko pride do tega, da rob brusilnega diska prodre v obdelovanec, se v njem zatakne in se sprosti ali odbije. Brusilni disk se premika proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja diska na mestu omejitve. Brusilni disk se lahko tudi zlomi.
Do povratnega udarca pride zaradi nepravilne ali napačne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju.

a) Ohranite trden oprijem električnega orodja ter se s telesom in rokami postavite tako, da se boste lahko uprli silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, da čim bolj nadzorujete sile povratnega udarca ali reakcijske momente, ko naprava doseže polno hitrost. Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko upravljavec nadzoruje sile povratnega udarca in reakcijske sile.
b) Ne približujte rok vrtečemu se nastavku. Če pride do povratnega udarca, se lahko priključek premakne čez vašo roko.
c) Izogibajte se položaju telesa na območju, kamor bi se v primeru povratnega udarca premaknilo električno orodje. Pri povratnem udarcu se električno orodje premika v nasprotni smeri od smeri gibanja brusilnega krožnika na omejitvenem mestu.
d) Posebej previdno delajte na območju vogalov, ostrih robov itd., da se nastavek ne bi odbijal ali zatikal na obdelovancu. Vogali, ostri robovi ali odbijanje so nagnjeni k zatikanju vrtljivega nastavka. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
e) Ne uporabljajte diskov za rezbarjenje z žaginimi verigami ali zobatih diskov. Takšni nastavki povzročajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebni varnostni nasveti za brušenje in rezanje s krožniki
a) Vedno uporabljajte varovalo, ki je namenjeno vrsti brusnega materiala, ki ga uporabljate. Vedno uporabljajte brusilni potrošni material, odobren za uporabo z vašim električnim orodjem. Abrazivnega potrošnega materiala, ki ni odobren za uporabo z vašim električnim orodjem, ni mogoče ustrezno zaščititi in je nevaren.
b) Za zagotovitev najvišje ravni varnosti pri delu mora biti zaščitni pokrov diska pritrjen na električno orodje in nastavljen tako, da je upravljavcu izpostavljena čim manjša površina abrazivnega potrošnega materiala. Zaščitni pokrov diska je namenjen zaščiti upravljavca pred odlomljenimi kosi in naključnim stikom s potrošnim abrazivnim materialom.

c) Abrazivni potrošni material se sme uporabljati samo za priporočene namene. Na primer: nikoli ne brusite s stransko stranjo rezalnega krožnika. Rezalni diski so namenjeni odstranjevanju materiala z robom diska. Stranske sile na ta brusni potrošni material lahko povzročijo njegovo zlomitev.
d) Vedno uporabite nepoškodovano pritrdilno prirobnico pravilne velikosti in oblike za izbrani brusilni kolut. Ustrezne prirobnice podpirajo brusilni disk in zmanjšujejo možnost, da bi se zlomil. Prirobnice za rezalne diske se razlikujejo od prirobnic za druge brusilne diske.
e) Nikoli ne uporabljajte obrabljenega brusnega potrošnega materiala, namenjenega večjim električnim orodjem. Abrazivni potrošni material, namenjen večjim električnim orodjem, ni zasnovan za višje hitrosti vrtenja teh manjših električnih orodij in se lahko zlomi.

Dodatni posebni varnostni nasveti za rezanje diskov

a) Izogibajte se zatikanju rezalne plošče in ne uporabljajte prevelikega pritiska. Ne poskušajte narediti preglobokih rezov. Preobremenitev rezalnega diska poveča obremenitev in nagnjenost diska, da se v rezu zasuka ali zatakne, kar poveča verjetnost povratnega udarca ali zloma diska.
b) Izogibajte se območju pred ali za vrtečim se rezalnim diskom. Če se rezalni kolut v točki omejitve obdelovanca giblje stran od vas, lahko v primeru povratnega udarca električno orodje in vrteči se kolut vrže proti vam.
c) Če se rezalni disk zatakne ali za nekaj časa prenehate z delom, izklopite napravo in jo držite, dokler se disk popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči še vedno vrtečega se rezalnega diska iz reza, saj lahko to povzroči povratni udarec. Ugotovite in odpravite vzrok za zatikanje.
d) Naprave ne vklapljajte, če je rezalni disk v obdelovancu. Počakajte, da rezalni disk doseže polno hitrost, preden previdno nadaljujete z rezanjem. V nasprotnem primeru se lahko disk zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
e) Med rezanjem podprite plošče ali obdelovance, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zataknjenega rezalnega diska. Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh rezalne plošče, še posebej pa v bližini rezalne plošče in na robu obdelovanca.
f) Še posebej previdni bodite pri rezanju žepov v obstoječih stenah ali na drugih območjih, kjer ne morete videti, v kaj režete. Rezalna plošča, ki se pogrezne v površino, lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete in povzroči povratni udarec.

Posebni varnostni nasveti za brušenje s smirkovim papirjem

Ne uporabljajte prevelikih brusilnih listov.

Upoštevajte priporočila proizvajalca glede velikosti brusilnega lista. Brusilni listi, ki štrlijo čez nosilno ploščico, lahko poleg zatikanja, trganja lista ali povratnega udarca povzročijo tudi poškodbe.

Posebni varnostni nasveti za poliranje

Polirnega pokrova ne uporabljajte, če ima zrahljane dele, zlasti pritrdilne vrvice. Pritrdilne vrvice pospravite ali obrežite. Proste pritrdilne vrvice, ki se vrtijo z nastavkom, lahko ujamejo vaše prste ali se ujamejo v obdelovanec.

Posebna varnostna navodila za male vrtalnike

- Pri uporabi vrtalnika/brusilnika uporabljajte naslednjo zaščitno opremo: zaščitna očala in zaščitne rokavice. Pozor!
Orodje se po izklopu še naprej vrti!
Izogibajte se stiku s hitro vrtečimi se sestavnimi deli vrtalnika/brusilnika.
- POZOR! Obdelovanec varno podprite. Obdelovanec trdno primite z objemkami ali vilicami. To je veliko varneje, kot če ga držite v roki.
- POZOR! Nikoli si ne pomagajte z rokami v bližini ali pred napravo ali površino obdelovanca. Zaradi zdrsa se lahko poškodujete.
- Izogibajte se stiku s premikajočimi se orodji za brušenje ali brušenje
- Nevarnost požara zaradi letečih isker! Ob drgnjenju kovine nastajajo leteče iskre. Zato vedno poskrbite, da nihče ni v nevarnosti in da v bližini delovnega območja ni vnetljivih materialov.
- POZOR! NEVARNOST PRAHU!
Vsi škodljivi/strupeni prahovi, ki nastajajo pri strojni obdelavi, predstavljajo tveganje za zdravje osebe, ki upravlja napravo, in vseh oseb v bližini delovnega območja. Nosite masko proti prahu!
- POZOR! STRUPENI HLAPI!
Pri obdelavi površin, ki vsebujejo plastiko ali so premazane z barvo, lakom itd., poskrbite za ustrezno prezračevanje.

· Materialov ali površine, na kateri boste delali, ne prepojite s tekočinami, ki vsebujejo topila.
· Izogibajte se brušenju barv, ki vsebujejo svinec ali druge zdravju nevarne snovi.
· Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest. Azbest je znan rakotvorni dejavnik.
· Ne obdelujte vlažnih materialov ali vlažnih površin.
POZOR! Ne dovolite, da bi se orodje ustavilo zaradi preobremenitve!
-POZOR! Izklopite napravo in počakajte, da se ustavi, preden jo odložite.
-POZOR! Naprava naj bo vedno čista, suha in brez olja ali maščobe.
· Otroci ali osebe, ki nimajo znanja ali izkušenj za uporabo naprave ali katerih fizične, senzorične ali intelektualne sposobnosti so omejene, nikoli ne smejo uporabljati naprave brez nadzora ali navodil osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se nikoli ne smejo igrati z napravo.

Sestavni deli strojev (B1-A - D)

1. Vrtalnik/rotacijski brusilnik
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Elektronski nadzor hitrosti
4. Unija matica
5. Matica za vpenjanje
6. Vpenjanje
7. Blokada gredi
8. Viseča palica
9. Komplet za rezanje, brušenje, vrtanje in poliranje
10. Vpenjalni ključ
11. Brusni kamen

Tehnični podatki	
Napetost/frekvenca:	230V/50HZ
Vhodna moč:	135W
Hitrost brez obremenitve:	10000-32000 RPM

BORMANN®

SL

Pred uporabo

Preverite, ali sta naprava in kabel v brezhibnem stanju in varna za uporabo.
Pred začetkom dela pustite stroj delovati v prostem teku približno 5 minut, da ogljikove ščetke začnejo pravilno delovati.

Navodila za uporabo

Upoštevajte vsa varnostna navodila.
Pazite, da z roko ne prekrijete prezračevalnih rež.

POMEMBNO
Ko orodje prvič vklopite, ga ne usmerite v obraz. Če orodje ni pravilno vpeto, se lahko pri visoki hitrosti odlušči ali pretrga. Nevarnost poškodb!
Za najboljše rezultate stroj uporabljajte pri pravilni hitrosti in z ustreznimi pripomočki.
Izvedite preskuse na vzorčnem obdelovancu, da se prepričate, da delate s pravilno hitrostjo.
Na orodje ne pritiskajte, temveč stroj večkrat povlecite po površini, ki jo želite obdelati.

Montaža
Namestitev orodja, vrtalnika in vrtalnega brusilnika
Pomembno: Pred kakršnim koli delom izvlecite vtič.
1. Močno pritisnite blokado gredi (7) in zavrtite matico vpenjalne glave (5), dokler se blokada gredi ne zaskoči (B2). Nikoli ne pritiskajte blokade gredi, ko orodje deluje.
2. Z vpenjalnim ključem (10) odvijte matico vpenjalne glave (5).
3. Izberite orodje iz nabora (15).
4. Orodje vstavite v vpenjalno držalo (6), kolikor je mogoče. Z roko privijte matico vpenjalne glave (5).
5. Ponovno pritisnite blokado gredi (7).
6. Z vpenjalnim ključem (17) (B3) zategnite matico vpenjalnika (5).
7. Nad orodje namestite spojno matico (4) in ga pritrdite na vrtalnik in rotacijski brusilnik.

Zamenjajte vpenjalno držalo (6) vrtalnika in vrtalnega brusilnika
1. Po odstranitvi spojne matice (4) odvijte matico vpenjalne glave (5).
2. Izvlecite držalo (6) naprej in vstavite novo (B5).
3. S pomočjo ključa za vpenjalne naprave (10) ponovno privijte matico vpenjalne naprave (5).
4. Ponovno zategnite spojno matico (4).

Delo z vrtalnikom in rotacijskim brusilnikom
Stroj deluje z veliko hitrostjo.
Najprej z vzorčnim obdelovancem poiščite idealno hitrost za delo.

Vklop/izklop (B6)
Za vklop stroja nastavite stikalo za vklop/izklop (2) na spodnji strani stroja na I.
Za izklop stroja nastavite stikalo za vklop/izklop (2) na spodnji strani stroja na 0.
POMEMBNO Obdelovanca se dotikajte le s premikajočim se orodjem.
Na orodje ne pritiskajte, temveč stroj večkrat povlecite po površini, ki jo želite obdelati.

Priporočena hitrost
Hitrosti lahko izberete s kolescem za nastavitev (3) na vrhu stroja. Nizka hitrost:
- Za obdelavo plastike in drugih materialov z nizkim tališčem.
- Za poliranje z dodatki za poliranje iz filca.
- Za vse uporabe, ki vključujejo krtače.

Visoka hitrost:
- Za obdelavo trdega lesa, kovine in stekla.
- Za rezanje lesa, železa ali jekla.

Montaža diskov za poliranje, brušenje in rezanje
1. Zavrtite vijak v polstene diske za poliranje.
2. S pomočjo podložke in vijaka pritrdite krožnike za brušenje in poliranje na držalo.
3. Če želite zamenjati drsne obročke, odvijte Philipsov vijak na sprednjem delu glave orodja. Odstranite rabljeni drsni obroček in ga zamenjajte z novim. Ponovno zategnite Philipsov vijak. Drsni obroček je zdaj zaklenjen.

Primeri ustrezne funkcije izbire orodja		
Funkcija	Dodatna oprema	Aplikacija
Vrtanje	Vrtalnik HSS	Vrtanje lesa (glejte B8.)
Rezkanje	Rezkalni nastavki	Različna opravila, npr. izdolbenje, žlebljenje, oblikovanje, žlebljenje ali zarezovanje.
Graviranje	Gravirni nastavki	Ustvarjanje znakov, obrtniški projekti (glej B9.)
Poliranje, odstranjevanje prahu Pozor! Uporabite le najlažji pritisk orodja na obdelovanec.	Polirno kolo	Obdelava različnih kovin in plastike, zlasti plemenitih kovin, kot sta zlato ali srebro (glej B10).

BORMANN®

Brušenje	Brusilna kolesa , brusilni nastavki	Brušenje kamna, lesa; fino brušenje trdih materialov, kot je ce- ramično ali legirano jeklo (glej B11.)
Rezanje in žaganje	Rezalni diski	rezanje kovine, plastike ali lesa (glejte B12).

Servis in vzdrževanje

Glazirana, topa brusilna orodja lahko očistite s priloženim brusilnim kamnom.

Pred kakršnim koli delom na stroju izvlecite vtič.

Plastične dele očistite z vlažno krpo.

Ne uporabljajte čistil, topil ali ostrih predmetov.

Redno čistite prezračevalne odprtine in gibljive dele prahu z mehko krtačo ali čopičem.

Popravila

Uporabljajte samo dodatke in rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec. Če se oprema kljub našemu nadzoru kakovosti in vašemu vzdrževanju nekega dne pokvari, jo lahko popravite le pri pooblaščenem električarju.

Varstvo okolja

Uporabljenega električnega orodja ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da ga oddate na zbirnem mestu. Za več informacij se obrnite na lokalno upravo ali lokalnega prodajalca.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

BORMANN®

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

RO

Informații privind siguranța

Atenție! Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare.
Purtați ochelari de protecție.
Purtați protecție pentru urechi.
Purtați mănuși de bună calitate și rezistente.
Echipamentul respectă normele de siguranță necesare pentru echipamentele electrice.
Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a pune în funcțiune echipamentul.
Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale și daune materiale. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați instrucțiunile de utilizare în siguranță.
Copiii și tinerii nu au voie să opereze echipamentul.

Utilizarea preconizată

Această mașină este concepută pentru șlefuirea, tăierea și lustruirea lemnului, plasticului, metalului și a materialelor similare, folosind accesoriile corespunzătoare.
Producătorul nu își asumă nicio răspundere în niciun fel pentru utilizarea necorespunzătoare sau dacă mașina a fost modificată.
Acordați o atenție egală instrucțiunilor de siguranță, instrucțiunilor de montaj și de exploatare, precum și reglementărilor în vigoare privind prevenirea accidentelor.

Instrucțiuni generale de siguranță

ATENȚIE: Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță. Orice nerespectare a regulamentelor și instrucțiunilor de siguranță poate avea ca rezultat un șoc electric, un incendiu și/sau vătămări grave.
Păstrați toate reglementările și instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.
Termenul "unealtă electrică" utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează de la rețeaua de alimentare (cu un cablu de alimentare) și la uneltele electrice cu baterii (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru neîngrijite sau neiluminate pot duce la accidente.
b) Nu folosiți scula electrică într-un mediu în care există risc de explozie și în care există lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice produc scântei care ar putea incendia praful sau vaporii.
c) Țineți scula electrică departe de copiii și de alte persoane. În cazul în care există o distragere a atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

a) Ștecherul de conectare de la această unealtă electrică trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu utilizați niciodată fișe adaptoare împreună cu unelte electrice cu împământare. Ștecherii nealterați și prizele corecte reduc riscul unui șoc electric.
b) Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, instalațiile de încălzire, cuptoarele și frigiderele. Riscul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
c) Păstrați scula la adăpost de ploaie și de umiditate. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul unui șoc electric.
d) Nu utilizați cablul pentru a transporta scula electrică, pentru a o agăța sau pentru a o scoate din priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și de părțile mobile ale aparatului. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de șoc electric.
e) Dacă lucrați în aer liber cu o unealtă electrică, utilizați numai cabluri prelungitoare concepute special în acest scop. Utilizând cabluri prelungitoare special concepute pentru exterior, riscul de electrocutare este redus.
f) În cazul în care nu se poate evita funcționarea sculei electrice într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de circuit de dispersie la pământ. Întrerupătorul de circuit cu dispersie la pământ reduce riscul unui șoc electric.

3. Siguranța persoanelor

a) Fiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți o unealtă electrică în mod rațional. Nu utilizați scula dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
b) Purtați echipament de protecție personală și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție personală (cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția urechilor, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice) reduce riscul de rănire.
c) Asigurați-vă că aparatul nu poate porni din greșeală. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau de a introduce bateria, sau de a ridica sau transporta unealta. Dacă aveți degetul pe întrerupător în timp ce transportați unealta electrică sau dacă conectați aparatul la rețeaua electrică atunci când este pornit, acest lucru poate duce la accidente.
d) Scoateți cheile și cheile înainte de a porni scula electrică. O unealtă sau o cheie care intră în contact cu părțile rotative ale aparatului poate duce la răniri.
e) Evitați posturile de lucru anormale. Asigurați-vă că stați drept și că vă păstrați echilibrul în permanență. În acest fel, puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.
f) Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot rămâne prinse în piesele în mișcare.
g) În cazul în care se pot monta dispozitive de aspirare și de scurgere, asigurați-vă că acestea sunt fixate și utilizate corect. Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolul reprezentat de praf.

4. Utilizarea și tratamentul sculei electrice

a) Nu supraîncărcați aparatul. Folosiți unealta potrivită pentru munca dumneavoastră. Veți putea lucra mai bine și mai sigur în limitele de performanță date.
b) Nu utilizați o unealtă electrică cu un întrerupător defect. O unealtă electrică care nu poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
c) Scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți bateria înainte de a face orice reglaje la aparat, de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul jos. Această măsură de siguranță previne pornirea neintenționată a sculei electrice.
d) Țineți uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
e) Curățați cu grijă scula electrică. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate suficient de mult încât să afecteze funcționarea acestei scule electrice. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de a utiliza aparatul. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.

BORMANN

f) Păstrați-vă uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute cu grijă, cu muchii ascuțite, se blochează mai puțin și sunt mai ușor de controlat.
g) Asigurați-vă că utilizați uneltele electrice, accesoriile, accesoriile atașate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile din zona de lucru și de lucrarea în cauză.
Utilizarea uneltelor electrice în orice alt scop decât cel pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

5. Serviciul

a) Solicitați repararea sculei electrice numai de către personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura faptul că scula electrică rămâne sigură pentru utilizare.

Sfaturi generale de siguranță pentru polizare, șlefuire, șlefuire, periere cu sârmă, lustruire și tăiere cu disc:

a) Această unealtă electrică este destinată utilizării ca mașină de șlefuit, șlefuit și tăiat discuri. Respectați toate sfaturile de siguranță, instrucțiunile, informațiile din figuri și toate celelalte informații pe care le-ați primit împreună cu acest aparat. Dacă nu respectați următoarele sfaturi, aceasta poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
b) Declarația normativă/consilierea pentru acest instrument nu este aplicabilă.
c) Nu utilizați niciun accesoriu care nu este destinat în mod specific de către producător pentru această unealtă electrică. Deși un accesoriu se poate potrivi pe scula electrică, acest lucru nu garantează în sine că poate fi utilizat în siguranță.
d) Viteza maximă permisă a unui accesoriu trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca viteza maximă indicată pentru scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât viteza sa permisă s-ar putea dezintegra sau ar putea zbura.
e) Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de fixare trebuie să fie compatibile cu dimensiunile sculei electrice. Accesoriile care nu sunt compatibile din punct de vedere dimensional nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
f) Discurile de rectificat, flanșele, discurile de rectificat sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe axul sculei electrice. Accesoriile care nu se potrivesc exact pe ax se rotesc neuniform, vibrează puternic și ar putea duce la pierderea controlului.
g) Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați atașamentele, cum ar fi discurile de șlefuit pentru fragmente libere și fisuri, discurile de șlefuit pentru fisuri, deteriorare sau uzură excesivă și perii de sârmă pentru fire libere sau rupte. Dacă scula electrică sau atașamentul este scăpat, inspectați dacă este deteriorat sau schimbați atașamentul cu unul nedeteriorat. După ce ați inspectat și introdus accesoriul, poziționați-vă pe dumneavoastră și pe cei din jur departe de planul accesoriului rotativ și puneți aparatul în funcțiune la viteza maximă timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe de obicei în bucăți în timpul acestui test.
h) Purtați echipament de protecție personală. Utilizați o vizieră integrală, ochelari de protecție sau ochelari de protecție, în funcție de aplicație. Purtați o mască de protecție împotriva prafului, protectori auditivi, mănuși de siguranță sau un șorț special capabil să oprească particulele din mediul de șlefuire sau din piesa de lucru, în funcție de sarcină. Ochii trebuie să fie protejați de resturile zburătoare care pot apărea în urma unor operațiuni. Măștile de praf sau de respirație trebuie să fie capabile să filtreze praful generat de aplicație. Expunerea prelungită la zgomote puternice poate duce la pierderea auzului.
i) Păstrați spectatorii la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente ale piesei de lucru sau ale unui accesoriu rupt ar putea zbura și provoca răniri dincolo de zona de lucru imediată.
j) Țineți dispozitivul de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care există pericolul ca dispozitivul să lovească cabluri electrice ascunse sau cablul de alimentare al dispozitivului. Contactul cu un cablu sub tensiune ar putea face ca părțile metalice ale dispozitivului să devină sub tensiune și să conducă la șocuri electrice.
k) Țineți cablul de alimentare la distanță de dispozitivele rotative. Dacă pierdeți controlul dispozitivului, cablul de alimentare poate fi secționat sau prins, iar mâna sau brațul poate fi tras în dispozitivul rotativ.
l) Nu așezați niciodată scula electrică decât după ce atașamentul s-a oprit complet. Accesoriul rotativ se poate agăța când intră în contact cu suprafața și vă poate face să pierdeți controlul dispozitivului.
m) Nu lăsați scula electrică în funcțiune în timp ce o transportați. Îmbrăcămintea dvs. ar putea fi prinsă prin contact neintenționat cu dispozitivul de prindere în rotație, iar scula ar putea fi trasă în corpul dvs.
n) Curățați cu regularitate fantele de ventilație de pe scula electrică. Ventilatorul motorului atrage praful în carcasă. O acumulare de praf metalic ar putea da naștere la un pericol electric.
o) Nu utilizați niciodată scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile ar putea aprinde aceste materiale.
p) Nu utilizați accesorii care necesită utilizarea de agenți de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire ar putea duce la electrocutare.

Sfaturi de siguranță privind reculul

Repercusiunea este reacția bruscă la un accesoriu rotativ prins sau agățat, cum ar fi un disc de șlefuit, un tampon de șlefuit, o perie de sârmă etc. Prinderea sau agățarea are ca rezultat oprirea bruscă a accesoriului rotativ. Acest lucru face ca scula electrică (dacă nu este controlată) să se deplaseze în direcția opusă direcției de rotație a dispozitivului de fixare în punctul de constrângere.
Dacă, de exemplu, un disc de rectificat este ciupit sau se agață de o piesă de prelucrat, acest lucru poate face ca marginea discului de rectificat să pătrundă în piesa de prelucrat, să rămână prinsă acolo și fie să se elibereze, fie să ricoșeze. Discul de rectificat se deplasează spre sau departe de operator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de constrângere. Discul de rectificat se poate, de asemenea, rupe.
Reperarea se produce ca urmare a utilizării incorecte sau a utilizării necorespunzătoare a sculei electrice. Acesta poate fi prevenit prin luarea măsurilor de precauție adecvate, așa cum sunt descrise mai jos.

a) Mențineți o prindere fermă a sculei electrice și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să vă permiteți să rezistați forțelor de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru a exercita cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau a cuplurilor de reacție pe măsură ce dispozitivul ajunge la viteza maximă. Prin luarea unor m ă s u r i de precauție adecvate, operatorul poate controla forțele de recul și de reacție.
b) Nu vă apropiați mâinile de un accesoriu rotativ. Dacă se produce un recul, dispozitivul de fixare s-ar putea deplasa peste mâna dumneavoastră.
c) Evitați să vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa unealta electrică în cazul unui recul. Un recul deplasează scula electrică în direcția opusă direcției de deplasare a discului de șlefuit în punctul de constrângere.
d) Lucrați cu atenție deosebită în zona colțurilor, a marginilor ascuțite etc. pentru a evita ca dispozitivul de fixare să ricoșeze sau să se agațe de piesa de lucru. Colțurile, marginile ascuțite sau săriturile au tendința de a agăța atașamentul rotativ. Acest lucru cauzează pierderea controlului sau reculul.
e) Nu utilizați discuri de sculptură în lemn cu lanț de ferăstrău sau discuri dințate. Astfel de accesorii creează frecvent reculuri și pierderea controlului sculei electrice.

Recomandări speciale de siguranță privind rectificarea și tăierea cu discuri

a) Folosiți întotdeauna apărătoarea proiectată pentru tipul de consumabil abraziv pe care îl utilizați. Utilizați întotdeauna consumabile abrazive aprobate pentru utilizarea cu scula electrică. Consumabilele abrazive care nu sunt aprobate pentru utilizarea cu scula electrică nu pot fi protejate în mod adecvat și sunt nesigure.
b) Pentru a asigura cel mai înalt nivel de siguranță operațională, capacul de protecție a discului trebuie să fie atașat la scula electrică și setat în așa fel încât operatorul să fie expus la o suprafață cât mai mică a consumabilului abraziv. Capacul de protecție a discului are rolul de a proteja operatorul împotriva ruperii de bucăți și a contactului accidental cu consumabilul abraziv.

BORMANN

c) Materialele consumabile abrazive trebuie utilizate numai pentru scopurile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți niciodată cu fața laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării materialului cu ajutorul marginii discului. Forțele laterale asupra acestor consumabile abrazive pot provoca ruperea lor.
d) Folosiți întotdeauna o flanșă de montare nedeteriorată, de dimensiunea și forma corectă pentru discul de șlefuit selectat. Flanșele adecvate susțin discul de rectificat și reduc șansele ca acesta să se rupă. Flanșele pentru discurile de tăiere sunt diferite de flanșele pentru alte discuri abrazive.
e) Nu utilizați niciodată consumabile abrazive uzate destinate uneltelor electrice mai mari. Consumabilele abrazive destinate uneltelor electrice mai mari nu sunt proiectate pentru vitezele de rotație mai mari ale acestor unelte electrice mai mici și se pot rupe.

Alte sfaturi speciale de siguranță pentru tăierea discurilor

a) Evitați să agățați discul de tăiere și nu utilizați o presiune de contact prea mare. Nu încercați să faceți tăieturi prea adânci. Supraîncărcarea discului de tăiere crește sarcina și tendința discului de a se răsuci sau de a se agăța în tăiere, ceea ce face mai probabilă reculul sau ruperea discului.
b) Evitați zona din fața sau din spatele discului de tăiere rotativ. Dacă discul de tăiere se îndepărtează de dvs. în punctul de constrângere din piesa de lucru, atunci, în cazul unui recul, scula electrică și discul rotativ pot fi aruncate spre dvs.
c) Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă vă opriți din lucru pentru o perioadă de timp, opriți aparatul și mențineți-l până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să trageți discul de tăiere care încă se rotește în afara tăieturii, deoarece acest lucru ar putea provoca recul. Determinați și remediați motivul blocajului.
d) Nu porniți aparatul dacă discul de tăiere se află în piesa de lucru. Lăsați discul de tăiere să atingă viteza maximă înainte de a continua cu atenție tăierea. În caz contrar, discul ar putea să se agațe, să sară din piesa de lucru sau să provoace un recul.
e) Susțineți plăcile sau piesele de lucru în timpul tăierii pentru a reduce riscul de recul cauzat de un disc de tăiere blocat. Piesele de lucru mari se pot îndoi sub propria greutate. Piesa de lucru trebuie susținută de ambele părți ale discului de tăiere și în special în apropierea discului de tăiere și la marginea piesei de lucru.
f) Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați buzunare în pereți existenți sau în alte zone în care nu puteți vedea în ce se taie. Discul de tăiere scufundat în suprafață ar putea tăia țevile de gaz sau de apă, cablurile de electricitate sau alte obiecte și ar putea provoca recul.

Sfaturi speciale de siguranță pentru abraziune cu șmirghel
Nu folosiți foi de șlefuire prea mari.
Urmați recomandările producătorului pentru dimensiunea foii de șlefuire. Foile de șlefuit care depășesc suportul de susținere ar putea provoca vătămări, pe lângă blocarea, ruperea foii sau reculul.

Sfaturi speciale de siguranță pentru lustruire
Nu utilizați capota de lustruire dacă are părți libere, în special cordoanele de fixare. Strângeți corzile de fixare sau tăiați-le. Coardele de fixare libere care se rotesc cu dispozitivul de fixare ar putea să vă prindă degetele sau să rămână blocate în piesa de lucru.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului pentru burghiul mic

- Atunci când utilizați mașina de găurit / polizor, purtați următorul echipament de protecție: ochelari de protecție și mănuși de protecție. Atenție! Unealta continuă să se rotească și după ce a fost oprită!
Evitați contactul cu componentele burghiului / polizorului care se rotesc rapid.
- ATENȚIE! Sprijiniți bine piesa de lucru. Folosiți cleme sau o menghină pentru a prinde ferm piesa de lucru. Acest lucru este mult mai sigur decât să o țineți în mână.
- ATENȚIE! Nu vă sprijiniți niciodată prin plasarea mâinilor în apropierea sau în fața dispozitivului sau a suprafeței piesei de lucru. O alunecare poate duce la rănire.
- Evitați contactul cu uneltele de șlefuire sau de polizare în mișcare.
- Pericol de incendiu din cauza scânteilor care zboară ! Abraziunea metalului creează scântei zburătoare. Din acest motiv, asigurați-vă întotdeauna că nimeni nu este pus în pericol și că nu există materiale inflamabile în apropierea zonei de lucru.
- ATENȚIE! PERICOL DE PRAF!
Orice pulberi nocive/nocive generate în timpul prelucrării reprezintă un risc pentru sănătatea persoanei care operează dispozitivul și pentru oricine se află în apropierea zonei de lucru. Purtați o mască de praf!
- ATENȚIE! FUMURI NOCIVE!
Asigurați-vă că există o ventilație adecvată atunci când prelucrați suprafețe care conțin plastic sau sunt acoperite cu vopsea, lac etc.

· Nu îmbibați materialele sau suprafața pe care urmează să lucrați cu lichide care conțin solvenți.
· Evitați abraziunea vopselelor care conțin plumb sau alte substanțe periculoase pentru sănătate.
· Nu prelucrați materiale care conțin azbest. Azbestul este un agent cancerigen cunoscut.
· Nu prelucrați materiale umede sau suprafețe umede.
NOTĂ! Nu lăsați scula să se oprească prin supraîncărcarea acesteia!
-ATENȚIE! Opriți aparatul și lăsați-l să se oprească înainte de a-l lăsa jos.
-ATENȚIE! Păstrați întotdeauna dispozitivul curat, uscat și fără ulei sau grăsime.
· Copiilor sau persoanelor care nu au cunoștințele sau experiența necesare pentru a utiliza dispozitivul sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau intelectuale sunt limitate nu trebuie să li se permită niciodată să utilizeze dispozitivul fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie să fie niciodată lăsați să se joace cu dispozitivul.

Componente de mașini (B1-A - D)

1. Mașină de găurit/șlefuitor rotativ
2. Comutator pornit/oprit
3. Control electronic al vitezei
4. Piuliță de uniune
5. Piuliță de mandrină
6. Mandrină
7. Blocare arbore
8. Bară de agățat
9. Set de tăiere, rectificare, găurire și lustruire
10. Cheie cu mandrină
11. Piatră de măcinat

Date tehnice	
Tensiune/Frecvență:	230V/50HZ
Putere de intrare:	135W
Viteză fără sarcină:	10000-32000RPM

BORMANN®

RO

Înainte de utilizare

Verificați dacă aparatul și cablul sunt în perfectă stare de funcționare și dacă pot fi utilizate în siguranță.
Lăsați mașina să funcționeze la ralanti timp de aproximativ 5 minute înainte de a începe lucrul pentru a face ca periile de carbon să funcționeze corect.

Instrucțiuni de utilizare

Respectați toate instrucțiunile de siguranță.
Asigurați-vă că nu acoperiți fantele de ventilație cu mâna.

IMPORTANT
Când porniți instrumentul pentru prima dată, nu-l îndreptați spre fața dumneavoastră. Dacă uneltele nu sunt fixate corect, acestea se pot desprinde sau se pot rupe la viteză mare. Risc de rănire!
Pentru cele mai bune rezultate, folosiți mașina la viteza corectă și cu accesoriile potrivite.
Efectuați teste pe o piesă de prelucrat specimen pentru a vă asigura că lucrați la viteza corectă.
Nu exercitați nicio presiune asupra sculei și, în schimb, ghidați mașina de mai multe ori peste suprafața pe care doriți să o prelucrați.

Ansamblu
Montarea sculei, a burghiului și a polizorului rotativ
Important: Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice lucrare.

1. Apăsați ferm dispozitivul de blocare a arborelui (7) și rotiți piulița mandrinei (5) până când dispozitivul de blocare a arborelui se angajează (B2). Nu apăsați niciodată dispozitivulde blocare a arborelui atunci când unealta este în funcțiune.
2. Desfaceți piulița de mandrină (5) cu cheia de mandrină (10).
3. Selectați o sculă din set (15).
4. Introduceți scula cât mai mult posibil în mandrină (6). Strângeți cu mâna piulița mandrinei (5).
5. Apăsați din nou dispozitivul de blocare a arborelui (7).
6. Strângeți piulița de mandrină (5) cu ajutorul cheii de mandrină (17) (B3).
7. Așezați piulița de îmbinare (4) peste sculă și fixați-o pe burghiu și pe polizorul rotativ.

Schimbați mandrina (6) burghiu și polizor rotativ
1. După îndepărtarea piuliței de îmbinare (4), deșurubați piulița de fixare (5).
2. Scoateți mandrina (6) spre înainte și introduceți una nouă (B5).
3. Strângeți din nou piulița de mandrină (5) cu ajutorul cheii de mandrină (10).
4. Strângeți din nou piulița de îmbinare (4).

Lucrul cu burghiul și polizorul rotativ
Mașina funcționează la viteză mare.
Găsiți mai întâi viteza perfectă pentru lucrare folosind o piesă de lucru de probă.

Pornire/oprire (B6)
Pentru a porni aparatul, poziționați comutatorul Pornit/Oprit (2) de pe partea inferioară a aparatului pe I.
Pentru a opri aparatul, poziționați comutatorul Pornit/Oprit (2) de pe partea inferioară a aparatului pe 0.

IMPORTANT
Atingeți piesa de prelucrat numai cu scula în mișcare.
Nu exercitați nicio presiune asupra sculei și, în schimb, ghidați mașina de mai multe ori peste suprafața pe care doriți să o prelucrați.

Viteza recomandată
Vitezele pot fi selectate cu ajutorul rotiței de reglare (3) de pe partea superioară a mașinii.
Viteză mică:

- Pentru prelucrarea materialelor plastice și a altor materiale cu punct de topire scăzut.
- Pentru lustruirea cu accesorii de lustruire din pâslă.
- Pentru toate aplicațiile care implică perii.

Viteză mare:
- Pentru prelucrarea lemnului de esență tare, a metalului și a sticlei.
- Pentru tăierea lemnului, a fierului sau a oțelului.

Asamblarea discurilor de lustruire, șlefuire și tăiere
1. Rotiți șurubul de fixare în discurile de lustruire din pâslă.
2. Fixați discurile de șlefuire și lustruire pe suport cu ajutorul unei șaibe și al unui șurub.
3. Pentru a schimba inelele de alunecare, desfaceți șurubul Philips de pe secțiunea frontală a capului sculei. Scoateți inelul de alunecare folosit și înlocuiți-l cu unul nou. Strângeți din nou șurubul Philips. Inelul de alunecare este acum blocat în poziție.

Exemple de funcții de selecție a sculelor adecvate		
Funcția	Accesoriu	Aplicație
Foraj	Burghiu HSS	Perforarea lemnului (a se vedea B8.)
Frezare	Biti de frezat	Sarcini diverse, de exemplu, scobirea, gubarea, modelarea, canelarea sau canelarea.
Gravare	Biți de gravură	Realizarea de semne, proiecte de artizanat (a se vedea B9.)
Lustruire, desprăfuire Atenție! Folosiți doar cea mai ușoară presiune de contact a sculei pe piesa de prelucrat.	Roată de lustruit	Lucrul pe diferite metale și materiale plastice, în special metale nobile precum aurul sau argintul (a se vedea B10)

BORMANN®

Măcinare	Discuri de rectificat , biți de rectificat	Lucrări de șlefuire pe piatră, lemn; lucrări fine pe materiale dure, cum ar fi oțelul ce- ramic sau aliat (a se vedea B11.)
Tăierea și tăierea cu ferăstrăul	Discuri de tăiere	Tăierea metalului, plasticului sau lemnului (a se vedea B12)

Service și întreținere

Uneltele de șlefuit glazurate și neascuțite pot fi curățate cu ajutorul pietrei de ascuțit furnizate. Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice lucrare pe aparat.
Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța părțile din plastic.
Nu utilizați produse de curățare, solvenți sau obiecte ascuțite.
Curățați de praf orificiile de ventilație și piesele mobile cu o perie moale sau o pensulă la intervale regulate.

Reparații

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb recomandate de producător. În cazul în care, într-o zi, în ciuda controalelor noastre de calitate și a întreținerii dumneavoastră, echipamentul se defectează, nu îl faceți repara decât de către un electrician autorizat.

Protecția mediului

Uneltele electrice uzate nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să le returnați la un punct de colectare. Contactați administrația locală sau dealerul local pentru mai multe informații.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

BORMANN®

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

HR

Sigurnosne informacije

Pažnja! Molimo pročitajte upute za uporabu.
Nosite zaštitne naočale.
Nosite zaštitu za uši.
Nosite kvalitetne, jake rukavice.
Oprema je u skladu sa sigurnosnim propisima potrebnim za električnu opremu.
Pročitajte upute za uporabu prije pokretanja opreme.
Nepravilna uporaba može dovesti do osobnih ozljeda i materijalne štete. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju rukovati opremom. Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu.
Djeci i mladima nije dopušteno rukovati opremom.

Namjena

Ovaj stroj je namijenjen za brušenje, rezanje i poliranje drva, plastike, metala i sličnih materijala uz korištenje odgovarajućeg pribora.
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu uporabu ili ako se stroj neovlašteno mijenjao.
Posvetite jednaku pozornost sigurnosnim uputama, uputama za montažu i rad kao i važećim propisima o sprječavanju nezgoda.

Opće sigurnosne upute

OPREZ: Pročitajte sve sigurnosne propise i upute. Svaki nedostatak u poštivanju sigurnosnih propisa i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.
Čuvajte sve sigurnosne propise i upute na sigurnom mjestu za buduću uporabu.
Izraz "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate koji se pokreću iz električne mreže (pomoću strujnog kabela) i na električne alate na baterije (bez strujnog kabela).

1.Sigurnost na radnom mjestu

a)Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili neosvijetljena radna područja mogu uzrokovati nezgode.
b)Nemojte raditi s električnim alatom u okruženju gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Električni alat držite izvan dohvata djece i drugih osoba. Ako postoji smetnja, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2.Električna sigurnost

a)Utikač ovog električnog alata mora stati u utičnicu. Utikač se nikada ne smije mijenjati ni na koji način. Nikada nemojte koristiti adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i ispravne utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanje, pećnice i hladnjaci. Rizik od strujnog udara je povećan ako je vaše tijelo uzemljeno.
c)Držite alat podalje od kiše i vlage. Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
d) Nemojte koristiti kabel za nošenje električnog alata, za vješanje ili izvlačenje iz utičnice. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako radite na otvorenom s električnim alatom, koristite samo produžne kabele koji su dizajnirani posebno za tu svrhu. Korištenjem posebno dizajniranih vanjskih produžnih kabela, rizik od strujnog udara je smanjen.
f) Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrijebite zaštitnu sklopku. Zaštitni prekidač strujnog kruga smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

a)Budite oprezni, pazite što radite i razumno koristite električni alat. Nemojte koristiti alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može rezultirati ozbiljnim ozljedama.
b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštite (kao što su maske protiv prašine, sigurnosne cipele protiv klizanja, zaštitna kaciga ili zaštita za uši, ovisno o vrsti i upotrebi električnog alata) smanjuje rizik od ozljeda.
c) Pazite da se uređaj ne može slučajno pokrenuti. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga spojite na napajanje i/ili umetnete bateriju ili podignete ili nosite alat. Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako uređaj uključite u struju dok je uključen, to može dovesti do nezgoda.

d) Uklonite ključeve i ključeve prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji dođe u dodir s rotirajućim dijelovima uređaja može dovesti do ozljeda

e)Izbjegavajte abnormalne položaje pri radu. Pobrinite se da stojite ravno i održavate ravnotežu cijelo vrijeme. Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim okolnostima.
f)Nosite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nositi
široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
g) Ako uređaji za vakumiranje i uređaji za cijeđenje
mogu biti postavljeni, provjerite jesu li ispravno pričvršćeni i pravilno korišteni. Korištenje sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koju predstavlja prašina.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite ispravan alat za svoj rad. Moći ćete raditi bolje i sigurnije unutar zadanih granica učinka

b) Ne koristite električni alat s neispravnim prekidačem. Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije bilo kakvih podešavanja na uređaju, mijenjanja pribora ili odlaganja uređaja. Ova sigurnosna mjera sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
d) Nekorištene električne alate držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s uređajem ili koje nisu pročitale ove upute da koriste uređaj. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) Pažljivo očistite svoj električni alat. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i ne zaglavljuju li se, jesu li dijelovi dovoljno slomljeni ili oštećeni da to utječe na rad ovog električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije uporabe uređaja. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.

BORMANN

f) Držite svoje alate za rezanje oštrim i čistim.
Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše ih je kontrolirati.
g) Obavezno koristite električne alate, pribor, dodatke itd. u skladu s ovim uputama. Uzmite uvjete u svom radnom području i na poslu
ruku na račun.
Korištenje električnih alata u bilo koju drugu svrhu osim one za koju su namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.

5Servis
a) Vaš električni alat neka popravlja samo obučeno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati da vaš električni alat ostane siguran za korištenje.
Sigurnosni savjeti za sve upotrebe

Opći sigurnosni savjeti za brušenje, šmirglanje, žičano četkanje, poliranje i rezanje diskovima:
a)Ovaj električni električni alat namijenjen je za upotrebu kao stroj za brušenje, brušenje i rezanje pločama. Pridržavajte se svih sigurnosnih savjeta, uputa, informacija u brojke i sve druge informacije koje ste dobili uz ovaj uređaj. Ako se ne pridržavate sljedećih savjeta, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.
b) Normativna izjava/savjet za ovaj alat nije primjenjiva.
c) Nemojte koristiti nikakav pribor koji proizvođač nije posebno odredio za ovaj električni alat. Iako dodatak može stati na vaš električni električnog alata, to samo po sebi ne jamči da se može sigurno koristiti.
d) Najveća dopuštena brzina nastavka mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini naznačenoj za električni alat. Dodatak okrećući se brže od svoje dopuštene brzine, mogao bi se raspasti ili odletjeti.
e) Vanjski promjer i debljina nastavka moraju biti kompatibilni s dimenzijama vašeg električnog alata. Prilozi koji su koji nisu dimenzijski kompatibilni ne mogu se adekvatno čuvati ili kontrolirati.
f) Brusne ploče, prirubnice, brusne ploče ili drugi dodaci moraju točno pristajati na vreteno vašeg električnog alata. Prilozi koji ne točno naliježe na vreteno, okreće se neravnomjerno, snažno vibrira i može dovesti do gubitka kontrole.
g) Nemojte koristiti oštećene dodatke.
Prije svake uporabe provjerite dodatke kao što su brusne ploče za labave dijelove i pukotine, brusne ploče za pukotine, oštećenje ili prekomjerno trošenje i žičane četke za labave ili slomljene žice. Ako električni alat ili nastavak padne, provjerite ima li oštećenja ili zamijenite nastavak neoštećenim. Kada ste pregledali i umetnuli dodatak, postavite sebe i promatrače dalje od ravnine rotirajućeg dodatka i pokrenite uređaj na najvećoj brzini jednu minutu. Oštećeni dodaci obično će se raspasti tijekom ovog testa.

h) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Koristite vizir koji pokriva cijelo lice, zaštitne naočale ili zaštitne naočale, ovisno o primjeni.
Nosite masku za prašinu, štitnike za uši, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja može zaustaviti čestice brusnog medija ili obratka, ovisno o zadatku. Oči moraju biti zaštićene od letećih krhotina koje mogu nastati tijekom nekih operacija. Maske protiv prašine ili maske za disanje moraju moći filtrirati prašinu koja nastaje primjenom. Dugotrajna izloženost glasnoj buci može dovesti do gubitka sluha.
i) Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko ulazi u radni prostor mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti djela-komad ili slomljeni dodatak mogao bi odletjeti i uzrokovati ozljedu izvan neposrednog radnog područja.
j) Držite uređaj za izolirane površine ručke kada obavljate posao gdje postoji opasnost od udara nastavka u skriveni električitet kabele ili glavni kabel uređaja. Kontakt sa žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi uređaja postanu pod naponom i dovesti do strujnog udara.
k) Držite glavni kabel dalje od rotirajućih dodataka. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, glavni kabel se može presjeći ili zaglaviti, a vaša ruka ili ruka se može uvući u rotirajući dodatak.
l) Nikada nemojte odlagati električni alat sve dok se nastavak potpuno ne zaustavi. Rotirajući nastavak može zapeti kada dođe u dodir s površinom i uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.
m) Neka električni alat ne radi dok ga nosite. Vaša bi odjeća mogla ostati zarobljena nenamjernim kontaktom s rotirajućim nastavak i alat bi se mogao uvući u vaše tijelo.
n) Redovito čistite ventilacijske otvore na svom električnom alatu. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište. Nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električna opasnost.
o) Nikada nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti te materijale.
p) Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu rashladnih tekućina. Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Sigurnosni savjeti koji se odnose na povratni udar
Povratni udar je iznenadna reakcija na priklješten ili zaglavljen rotirajući dodatak, kao što je brusni disk, brusna ploča, žičana četka itd. Priklještenje ili zapinjanje rezultira naglim zaustavljanjem rotirajućeg nastavka. To uzrokuje da se električni alat (ako nije kontroliran) pomiče u suprotnom smjeru od smjera vrtnje priključka na mjestu ograničenja.
Ako se, na primjer, brusna ploča priklješti ili zapne za radni komad, to može uzrokovati da rub brusne ploče prodre u obradak, zaglavi se tamo i oslobodi se ili dođe do povratnog udarca. Brusni disk se pomiče prema ili od operatera, ovisno o smjeru kretanja diska na mjestu ograničenja. Disk za mljevenje se također može slomiti.
Do povratnog udarca dolazi kao posljedica nepravilne ili nepravilne uporabe električnog alata. Može se spriječiti poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kao što je opisano u nastavku.
a) Čvrsto držite električni alat i postavite svoje tijelo i ruke tako da se oduprete silama povratnog udarca. Uvijek koristite pomoćnu ručku, ako kako bi se ostvarila najveća moguća kontrola nad silama povratnog trzaja ili momentima reakcije dok uređaj dostigne punu brzinu. Poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza rukovatelj može kontrolirati povratni udar i sile reakcije.
b) Ne stavljajte ruke blizu rotirajućeg priključka. Ako dođe do povratnog trzaja, nastavak bi mogao prijeći preko vaše ruke.
c) Izbjegavajte položaj tijela u području u koje bi se električni alat pomaknuo u slučaju povratnog udarca. Povratni udar pomiče električni alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusnog diska na mjestu ograničenja.
d) Posebno pažljivo radite u području uglova, oštrih rubova itd. kako biste izbjegli poskakivanje ili zapinjanje nastavka na obradak. Kutovi, oštri rubovi ili poskakivanje imaju tendenciju zakačiti rotirajući nastavak. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udarac.
e) Nemojte koristiti rezbarske diskove lančane pile ili nazubljene diskove. Takvi dodaci uzrokuju česte povratne udarce i gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebni sigurnosni savjeti koji se odnose na brušenje i rezanje diskovima
a) Uvijek koristite štitnik dizajniran za vrstu abrazivnog potrošnog materijala koji koristite. Uvijek koristite abrazivne potrošne materijale odobrene za uporabu s vašim električnim uređajima električni alat. Abrazivni potrošni materijal koji nije odobren za korištenje s vašim električnim alatom ne može se adekvatno zaštititi i nije siguran.

b) Kako bi se osigurala najviša razina sigurnosti rada, zaštitni poklopac diska mora biti pričvršćen na električni alat i postavljen tako da najmanji moguće područje abrazivnog potrošnog materijala je izloženo operateru. Poklopac za zaštitu diska je tu da zaštiti operatera od komada koji se odlome i nezgoda

kontakt s abrazivnim potrošnim materijalom.
c) Abrazivni potrošni materijal smije se koristiti samo u preporučene svrhe,
Na primjer: nikad ne brusite bočnom stranom diska za rezanje. Rezne ploče su namijenjene za skidanje materijala pomoću ruba ploče. Bočne sile na ove abrazivne potrošne materijale mogu uzrokovati njihovo lomljenje.
d) Uvijek koristite neoštećenu montažnu prirubnicu ispravne veličine i oblika za odabranu brusnu ploču. Odgovarajuće prirubnice podupiru brusnu ploču i smanjiti mogućnost da se pokvari. Prirubnice za rezne ploče razlikuju se od prirubnica za druge abrazivne ploče.
e) Nikada nemojte koristiti istrošeni abrazivni potrošni materijal namijenjen za veće električne alate. Abrazivni potrošni materijal namijenjen za veće električne alate su nije dizajniran za veće brzine rotacije ovih manjih električnih alata i mogao bi se pokvariti.

Daljnji posebni sigurnosni savjeti za rezanje diskovima
a) Izbjegavajte zakačenje diska za rezanje i ne koristite prevelik kontaktni pritisak.
Ne pokušavajte napraviti pretjerano duboke rezove. Preopterećenje diska za rezanje povećava opterećenje i sklonost diska da se uvrne ili zapne u rezu, povećavajući vjerojatnost povratnog udarca ili loma diska.
b) Izbjegavajte područje ispred ili iza rotirajućeg diska za rezanje. Ako se disk za rezanje pomiče od vas na mjestu ograničenja u izratku, tada, u slučaju povratnog udarca, električni alat i rotirajući disk mogu biti odbačeni prema vama.
c) Ako se rezni disk zaglavi ili nakratko prekinete s radom, isključite uređaj i držite ga dok se disk ne skupi potpuno zaustavljanje. Nikada ne pokušavajte izvući disk za rezanje koji se još okreće iz reza jer to može uzrokovati povratni udar. Utvrdite i otklonite razlog ometanja.
d) Nemojte uključivati uređaj ako je rezna ploča u izratku. Pustite da disk za rezanje postigne punu brzinu prije nego pažljivo nastavite s rezanjem. U protivnom bi disk mogao zapeti, iskočiti iz obratka ili uzrokovati povratni udarac.
e) Podupirajte daske ili izratke tijekom rezanja kako biste smanjili rizik od povratnog trzaja uzrokovanog zaglavljenom reznom pločom. Veliki obradaci mogu se saviti pod vlastitom težinom.

f) Budite posebno oprezni kada režete džepove u postojećim zidovima ili drugim područjima gdje ne možete vidjeti u što režete. Rezna ploča je zaronila u površina bi mogla prorezati cijevi za plin ili vodu, električne kabele ili druge predmete i uzrokovati povratni udar.

Posebni sigurnosni savjeti za brušenje brusnim papirom
Nemojte koristiti prevelike brusne listove.
Slijedite preporuke proizvođača za veličinu brusnog lista. Brusni listovi koji strše izvan podloge mogu uzrokovati ozljede uz zaglavljivanje, kidanje lista ili povratni udar.

Posebni sigurnosni savjeti za poliranje
Nemojte koristiti poklopac za poliranje ako ima labavih dijelova, posebice užeta za pričvršćivanje. Odmaknite uže za pričvršćivanje ili ih podrežite. Labavi konopci za pričvršćivanje koji se okreću s nastavkom mogu vam zakačiti prste ili ostati zarobljeni u izratku.

Sigurnosne upute specifične za uređaj za malu bušilicu
Kada koristite bušilicu / brusilicu nosite sljedeću zaštitnu opremu: zaštitne naočale i zaštitne rukavice.
Oprez! Alat se nastavlja okretati nakon što je isključen! Izbjegavajte kontakt s brzo rotirajućim dijelovima bušilice/brusilice.
·UPOZORENJE! Sigurno poduprite obradak. Koristite stezaljke ili škripac kako biste čvrsto uhvatili radni komad. Ovo je mnogo sigurnije nego držati ga u ruci.
·UPOZORENJE! Nikada se ne oslanjajte stavljajući ruke blizu ili ispred uređaja ili površine obratka. Klizanje može rezultirati ozljedom.
Izbjegavajte kontakt s pokretnim alatima za brušenje ili brušenje.
·Opasnost od požara zbog iskri koje lete! Abrazivni metal stvara leteće iskre. Iz tog razloga uvijek pazite da nitko nije u opasnosti i da je tamo nema zapaljivih materijala u blizini radnog područja.
·UPOZORENJE! OPASNOST OD PRAŠINE!
Bilo koja štetna / štetna prašina koja nastaje tijekom strojne obrade predstavlja rizik za zdravlje osobe koja rukuje uređajem i bilo koga u blizini radnog područja. Nosite masku protiv prašine!
·UPOZORENJE! ŠTETNE PARINE!
Osigurajte odgovarajuću ventilaciju kada obrađujete površine koje sadrže plastiku ili su prekrivene bojom, lakom itd.
Ne namačite materijale ili površinu na kojoj ćete raditi tekućinama koje sadrže otapala.
Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge tvari opasne po zdravlje.
Nemojte strojno obrađivati materijale koji sadrže azbest. Azbest je poznati kancerogen.
Nemojte strojno obrađivati vlažne materijale ili vlažne površine.
BILJEŠKA! Nemojte dopustiti da se alat zaustavi preopterećujući ga!
·UPOZORENJE! Isključite uređaj i pustite ga da se zaustavi prije nego što ga odložite.
·UPOZORENJE! Uređaj uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja ili masti.
· Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

Komponente stroja (B1-A - D)

1. Bušilica/rotacijska brusilica
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Elektronička kontrola brzine
4. Spojna matica
5. Zatezna matica
6. Chuck
7. Blokada osovine
8. Viseća šipka
9. Set za rezanje, brušenje, bušenje i poliranje
10. Stezni ključ
11. Brusni kamen

Tehnički Podaci	
Napon/Frekvencija:	230V/50HZ
Ulazna Snaga:	135W
Brzina bez opterećenja:	10000-32000RPM

BORMANN®

Prije uporabe

Provjerite jesu li stroj i kabel u savršenom stanju i sigurni za korištenje.
Ostavite stroj da radi u praznom hodu pribl. 5 minuta prije početka rada kako bi karbonske četkice ispravno radile.

Upute za korištenje

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa.
Pazite da ventilacijske proreze ne prekrivate rukom.

VAŽNO
Kada prvi put uključujete alat, nemojte ga usmjeravati prema licu. Ako alati nisu ispravno stegnuti, mogu se olabaviti ili puknuti pri velikoj brzini.
Opasnost od ozljeda!
Za najbolje rezultate koristite stroj pravilnom brzinom i s odgovarajućim priborom.
Provedite testove na uzorku obratka kako biste bili sigurni da radite pravilnom brzinom.
Nemojte vršiti nikakav pritisak na alat, već nekoliko puta vodite stroj preko površine koju želite obrađivati.

Skupština

Postavite alat, bušilicu i rotacijsku brusilicu
Važno: Izvucite utikač prije izvođenja bilo kakvih radova.
1. Čvrsto pritisnite blokadu osovine (7) i okrećite steznu maticu (5) dok se blokada osovine ne uklopi (B2).
Nikada ne pritiskajte blokadu osovine dok alat radi.
2. Otpustite steznu maticu (5) pomoću steznog ključa (10).
3. Odaberite alat iz seta (15).
5. Umetnite alat što je više moguće u steznu glavu (6). Zategnite steznu maticu (5) rukom.
4. Ponovno pritisnite blokadu osovine (7).
5. Zategnite steznu maticu (5) pomoću ključa za steznu glavu (17) (B3).
6 Postavite spojnu maticu (4) preko alata i pričvrstite je na bušilicu i rotacijsku brusilicu.

Promijenite steznu glavu (6) bušilice i rotacijske brusilice
1. Nakon uklanjanja spojne matice (4) odvrnite steznu maticu (5).
2. Izvucite steznu glavu (6) prema naprijed i umetnite novu (B5).
3. Ponovno zategnite steznu maticu (5) pomoću ključa za steznu glavu (10).
4. Ponovno zategnite spojnu maticu (4).
Rad s bušilicom i rotacijskom brusilicom
Stroj radi velikom brzinom.
Prvo pronađite savršenu brzinu za posao pomoću uzorka obratka.
Uključi/isključi (B6)
Za uključivanje stroja postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) na donjoj strani stroja na I.
Za isključivanje stroja postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) na donjoj strani stroja na 0.
VAŽNO
Radni komad dodirujte samo pokretnim alatom.
Nemojte vršiti nikakav pritisak na alat, već nekoliko puta vodite stroj preko površine koju želite obrađivati.
Preporučena brzina
Brzine se mogu odabrati pomoću kotačića za podešavanje (3) na vrhu stroja.
Mala brzina:
- Za obradu plastike i drugih materijala s niskim talištem.
- Za poliranje priborom za poliranje od filca.
- Za sve primjene koje uključuju četke.
Velika brzina:
- Za obradu tvrdog drva, metala i stakla.
- Za rezanje drva, željeza ili čelika.
Montaža ploča za poliranje, brušenje i rezanje
1. Okrenite vijak za učvršćivanje u diskove za poliranje od filca.
2. Pričvrstite diskove za brušenje i poliranje na držač podloškom i vijkom.
3. Za promjenu kliznih prstenova odvrnite Philips vijak na prednjem dijelu glave alata. Izvucite iskorišteni klizni prsten i zamijenite ga novim.
Ponovno zategnite Philips vijak. Klizni prsten je sada zaključan u položaju.

Primjeri odgovarajuće funkcije odabira alata		
Funkcija	Oprema	Primjena
Drilling	HSS svrdlo	Bušenje drva (vidi B8.)
Mljevenje	Bitovi za glodanje	Razni zadaci, npr. izdubljivanje, dubljenje, oblikovanje, žljebljenje ili urezivanje
Graviranje	Bitovi za graviranje	Izrada oznaka, zanatski projekti (vidi B9.)
Poliranje, uklanjanje rđe Oprez! Koristite samo najmanji kontaktni pritisak alata na obradak.	Kotač za poliranje	Rad na raznim metalima i plastici, posebno na plemenitim metalima poput zlata ili srebra (vidi B10)

Mljevenje	Brusne ploče, nastavci za mljevenje	Brušenje kamena, drva; fini rad na tvrdim materijalima kao što su keramički ili legirani čelik (vidi B11.)
Rezanje i piljenje	Diskovi za rezanje	Rezanje metala, plastike ili drva (vidi B12)

Servis i održavanje

Glazirani, tupi alati za brušenje mogu se očistiti pomoću isporučenog brusa.
Izvucite utikač prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju.
Za čišćenje plastičnih dijelova koristite vlažnu krpu.
Ne koristite proizvode za čišćenje, otapala ili oštre predmete.
Očistite ventilacijske otvore i pokretne dijelove od prašine mekom četkom ili kistom u redovitim intervalima.

Popravci
Koristite samo pribor i rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ako se oprema jednog dana pokvari unatoč našim kontrolama kvalitete i vašem održavanju, neka je popravi samo ovlašteni električar.
Zaštita okoliša
Korišteni električni alati ne smiju se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Molimo vratite ga na sabirno mjesto. Obratite se lokalnoj upravi ili lokalnom prodavaču za više informacija.

Zaštita okoliša

Korišteni električni alati ne smiju se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Molimo vratite ga na sabirno mjesto. Obratite se lokalnoj upravi ili lokalnom prodavaču za više informacija.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Zapoznać się z instrukcją obsługi. Nosić
okulary ochronne.
Nosić zatyczki do uszu.
Nosić rękawice ochronne.
Narzędzie jest zgodne z instrukcjami bezpieczeństwa dla elektronarzędzi. Przed użyciem narzędzia należy zapoznać się z instrukcją.
Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją, nie powinny obsługiwać narzędzia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
Dzieci i osoby niepełnoletnie nie mogą korzystać z tego narzędzia.

Przeznaczenie

Narzędzie jest przeznaczone do cięcia i szlifowania materiałów takich jak drewno, plastik, metal i inne podobne materiały przy użyciu odpowiedniej przystawki.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie.
Należy zwracać uwagę zarówno na instrukcje bezpieczeństwa, montażu i obsługi, jak i na przepisy dotyczące zapobiegania obrażeniom.

Ogólne instrukcje bezpiecznego użytkowania

Uwaga! Należy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia. Niezastosowanie się do nich może spowodować poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa na przyszłość.
Termin elektronarzędzie używany w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi (przewodowych) lub narzędzi zasilanych bateryjnie (bezprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy
a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Brudne lub ciemne miejsca mogą powodować urazy.
b) Nie używaj elektronarzędzi w strefach zagrożonych wybuchem, takich jak obszary z materiałami łatwopalnymi, gazami lub proszkami. Elektronarzędzia powodować iskrzenie i pożar.
c) Dzieci i inne osoby należy trzymać z dala od urządzenia, ponieważ rozpraszanie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne
a) Elektronarzędzia powinny pasować do gniazda. Nigdy nie należy modyfikować wtyczki. Nie używaj adapterów do uziemionych elektronarzędzi. Nienaruszone wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury lodówki itp. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
c) Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
d) Nie używaj przewodu do przenoszenia narzędzia lub odłączania go od gniazda zasilania. Przewód należy trzymać z dala od gorących , oleju, ostrych przedmiotów lub ruchomych części. Luźny lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
e) Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Używanie odpowiedniego przewodu do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
f) Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć bezpiecznika przeciwzwarciowego. Użycie tego bezpiecznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste
a) Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zwracać uwagę na wykonywaną pracę i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważne obrażenia.
b) Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski lub zatyczki do uszu używane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń.
c) Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania oraz przed jego podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku może spowodować wypadek.
d) Przed użyciem narzędzia należy wyjąć z niego wszystkie klucze nastawcze. Klucz może zostać wyrzucony i spowodować poważne obrażenia.
e) Nie rozciągać się. Przez cały czas utrzymuj stabilną pozycję i równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad narzędziem przez cały czas.
f) Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części narzędzia. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą wplątać się w ruchome części narzędzia.
g) Jeśli narzędzie jest wyposażone w złącze do systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że jest ono prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z tego systemu może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

4) Użytkowanie i konserwacja narzędzi
a) Nie przeciążaj narzędzia. Używaj właściwego narzędzia do właściwego zadania. Właściwe narzędzie wykona pracę wydajniej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
b) Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie . Każde narzędzie, którym nie można sterować, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części i przechowywania należy odłączyć narzędzie od gniazda zasilania. to ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Narzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy.
e) Konserwacja elektronarzędzi. Należy sprawdzać, czy nie występują problemy z ruchomymi częściami, czy nie są one uszkodzone lub czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, należy je oddać do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Nieprawidłowa konserwacja narzędzia może być przyczyną wielu wypadków.

BORMANN®

f) Nasadka tnąca powinna być ostra. Ostre narzędzie tnące jest mniej podatne na zacięcia i łatwiejsze do sprawdzenia.
g) Narzędzi, akcesoriów i części zamiennych należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie, które ma zostać wykonane. Używanie narzędzia do czynności innych niż te, do których zostało zaprojektowane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.

5) Usługa
a) Narzędzia należy oddawać do autoryzowanego serwisu w celu dokonania naprawy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. to bezpieczeństwo narzędzia.

Ogólne instrukcje dotyczące szlifowania, szczotkowania drucianego i cięcia:
a) Narzędzie jest przeznaczone do szlifowania i cięcia. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i innych informacji dostarczonych tym narzędziem. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.
b) Oświadczenie regulacyjne/porada dla tego narzędzia nie ma zastosowania.
c) Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta dla tego narzędzia. Sam fakt, że dane akcesorium pasuje do tego narzędzia, nie oznacza, że jest ono bezpieczne w użyciu.
d) Maksymalne prędkości przystawki powinny być co najmniej tak wysokie, jak maksymalne prędkości narzędzia. Element obracający się szybciej niż dopuszczalna prędkość może wypaść z pozycji.
e) Wewnętrzna średnica i grubość złączki powinny odpowiadać wymiarom narzędzia. Złączki, które nie pasują, nie mogą być prawidłowo przetestowane.
f) Tarcze, kołnierze i inne elementy powinny dokładnie przylegać do wału narzędzia. Elementy, które nie pasują do wału, nie się równomiernie i mogą spowodować utratę kontroli.
g) Nie należy używać zużytych części. Przed każdym użyciem należy sprawdzić elementy pod kątem uszkodzeń i pęknięć. Jeśli narzędzie lub akcesorium zostanie upuszczonesprawdzić pod kątem uszkodzeń i naprawić lub wymienić. Po sprawdzeniu i zamontowaniu osprzętu należy ustawić się z dala od toru osprzętu i używać narzędzia z maksymalną prędkością przez co najmniej jedną minutę. Uszkodzone elementy pękną podczas tego testu.
h) Nosić odzież ochronną. Używać maski ochronnej i gogli. Nosić maskę przeciwpyłową, zatyczki do uszu i rękawice ochronne w celu ochrony przed wyrzucanymi przedmiotami. Oczy powinny być chronione przed przedmiotami wyrzucanymi podczas pracy. Maska przeciwpyłowa powinna być w stanie odfiltrować pył powstający podczas pracy. Długotrwałe narażenie na hałas może powodować problemy ze słuchem.
i) Inne osoby należy trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca na obszar roboczy powinna nosić sprzęt ochronny. Obiekty wyrzucane podczas użytkowania mogą spowodować poważne obrażenia.
j) Podczas pracy z narzędziem należy trzymać je za izolowane uchwyty, ponieważ istnieje ryzyko kontaktu z przewodami zasilającymi. Kontakt z przewodem zasilającym może spowodować porażenie prądem.
k) Kabel narzędzia należy trzymać z dala od obracających się części. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem przewód może zaczepić się o ruchomy element i ulec uszkodzeniu.
l) Nie odkładać narzędzia, dopóki przystawka nie przestanie się obracać. Przystawka może zetknąć się z powierzchnią roboczą i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
m) Nie używaj narzędzia podczas przenoszenia. Odzież może zostać wciągnięta przez ruchome części narzędzia i spowodować poważne obrażenia.
n) Regularnie czyść otwory wentylacyjne w urządzeniu. Ostrze narzędzia wciąga pył do obudowy. Jego nagromadzenie może spowodować uszkodzenie narzędzia.
o) Nie używaj narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować pożar.
p) Nie używaj komponentów wymagających chłodziwa. Użycie wody lub innych czynników chłodzących może spowodować porażenie prądem.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kopania
Kopnięcie to nagła reakcja, gdy element zostanie złapany podczas pracy. Podczas tego procesu element zatrzymuje się gwałtownie. Powoduje to, że narzędzie (jeśli nie jest kontrolowane) porusza się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu.
Jeśli na przykład tarcza szlifierska zaczepi się o obrabiany przedmiot, spowoduje to wbicie się tarczy w obrabiany przedmiot lub jej odbicie. Tarcza przesunie się w kierunku użytkownika lub od niego, w zależności od ruchu tarczy podczas kontaktu. Tarcza może również pęknąć.
Kopnięcie może być spowodowane niewłaściwym użyciem narzędzia. Można tego uniknąć, przestrzegając poniższych zasad bezpieczeństwa:
a) Trzymaj narzędzie mocno i ustaw swoje ciało w taki sposób, aby ręka mogła zaabsorbować uderzenie. Podejmując środki ostrożności, użytkownik może kontrolować kopnięcie.
b) Nie umieszczać rąk w pobliżu przystawki tnącej. W przypadku kopnięcia przystawka może uderzyć w dłoń.
c) Unikaj umieszczania ciała w miejscach, w których narzędzie może się poruszać w przypadku kopnięcia. Kopnięcie powoduje ruch narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu w momencie kontaktu.
d) Zachowaj ostrożność podczas pracy na , ostrych powierzchniach itp. Narożniki i ostre powierzchnie mają tendencję do zaczepiania obracającej się części. Może to spowodować utratę kontroli lub kopnięcie.
e) Nie używaj tarcz z zębami. Takie przystawki mogą spowodować utratę kontroli lub odrzut.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące tarczy do szlifowania i cięcia
a) Należy zawsze używać zderzaka przeznaczonego do używanego osprzętu. Należy używać akcesoriów odpowiednich danej maszyny. Akcesoria nieodpowiednie dla tego narzędzia nie są bezpieczne.
b) Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo podczas pracy, osłona powinna być zamontowana na narzędziu w taki sposób, aby zminimalizować przestrzeń, w której użytkownik może być narażony na kontakt z wyrzucanymi przez narzędzie przedmiotami. Zderzak ma chronić użytkownika przed elementami, które mogą się odłamać i wejść w kontakt z obracającym się osprzętem.
c) Komponenty powinny być używane wyłącznie do celów, do których zostały zaprojektowane. Na przykład, nigdy nie należy szlifować tarczą tnącą. Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału za pomocą krawędzi tarczy.
d) Należy używać odpornej na uszkodzenia podkładki o rozmiarze odpowiednim dla danej tarczy. Odpowiednie podkładki wspierają tarczę i zmniejszają ryzyko jej pęknięcia.
e) Nie używaj zużytych części przeznaczonych do większych narzędzi. Części przeznaczone do większych narzędzi nie nadają się do mniejszych narzędzi i mogą ulec uszkodzeniu.

TORNEO

Więcej instrukcji bezpieczeństwa dla tarcz tnących
a) Unikaj uderzania w tarczę tnącą i nie stosuj nadmiernego nacisku. Nie należy wykonywać zbyt głębokich cięć. Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa obciążenie i tendencję tarczy do obracania się lub marszczenia podczas cięcia, co zwiększa prawdopodobieństwo jej pęknięcia.
b) Należy unikać obszaru przed lub za tacą. Jeśli tarcza tnąca obraca się z dala od punktu styku z obrabianym przedmiotem, w przypadku kopnięcia narzędzie i przystawka tnąca przesuną się w kierunku użytkownika.
c) W przypadku zablokowania się tarczy lub przerwania pracy na krótki czas należy zatrzymać narzędzie i przytrzymać je, aż tarcza przestanie się obracać. Nie próbuj wyjmować poruszającej się tarczy z cięcia, ponieważ istnieje ryzyko skaleczenia. Wyjaśnij przyczynę zakleszczenia.
d) Nie uruchamiaj narzędzia, jeśli tarcza tnąca znajduje się wewnątrz przedmiotu obrabianego. Przed kontynuowaniem należy poczekać, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość. W przeciwnym razie istnieje ryzyko, że tarcza utknie i spowoduje odrzut.
e) Podeprzyj obrabiany przedmiot podczas pracy, aby zmniejszyć ryzyko kopnięcia. Duże przedmioty obrabiane mogą uginać się pod własnym ciężarem. Przedmiot obrabiany musi być podparty z obu stron, aby zapobiec zakleszczeniu się przystawki tnącej.
f) Zachowaj ostrożność podczas cięcia w miejscach, w których nie masz kontaktu wzrokowego. Przecięcie przewodu lub rury może spowodować kopnięcie lub nawet porażenie prądem.

Więcej instrukcji bezpieczeństwa dla tarcz tnących
a) Unikaj uderzania w tarczę tnącą i nie stosuj nadmiernego nacisku. Nie należy wykonywać zbyt głębokich cięć. Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa obciążenie i tendencję tarczy do obracania się lub marszczenia podczas cięcia, co zwiększa prawdopodobieństwo jej pęknięcia.
b) Należy unikać obszaru przed lub za tacą. Jeśli tarcza tnąca obraca się z dala od punktu styku z obrabianym przedmiotem, w przypadku kopnięcia narzędzie i przystawka tnąca przesuną się w kierunku użytkownika.
c) W przypadku zablokowania się tarczy lub przerwania pracy na krótki czas należy zatrzymać narzędzie i przytrzymać je, aż tarcza przestanie się obracać. Nie próbuj wyjmować poruszającej się tarczy z cięcia, ponieważ istnieje ryzyko skaleczenia. Wyjaśnij przyczynę zakleszczenia.
d) Nie uruchamiaj narzędzia, jeśli tarcza tnąca znajduje się wewnątrz przedmiotu obrabianego. Przed kontynuowaniem cięcia należy poczekać, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość. W przeciwnym razie istnieje ryzyko, że tarcza utknie i spowoduje odrzut.
e) Podeprzyj obrabiany przedmiot podczas pracy, aby zmniejszyć ryzyko kopnięcia. Duże przedmioty obrabiane mogą uginać się pod własnym ciężarem. Przedmiot obrabiany musi być podparty z obu stron, aby zapobiec zakleszczeniu się przystawki tnącej.
f) Zachowaj ostrożność podczas cięcia w miejscach, w których nie masz kontaktu wzrokowego. Przecięcie przewodu lub rury może spowodować kopnięcie lub nawet porażenie prądem.

Specjalne instrukcje dotyczące używania papieru ściernego
Nie należy używać papieru ściernego większego niż zalecany przez producenta. Większy papier ścierny może spowodować obrażenia.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania
Nie używaj nasadki polerskiej, jeśli ma luźne części, zwłaszcza linki mocujące. Przymocuj kable mocujące lub obróć je. Luźne kable mocujące, które obracają się wraz z przystawką, mogą przytrzasnąć palce lub zaczepić się o obrabiany przedmiot.

Instrukcje bezpieczeństwa dla małych narzędzi wiertniczych
• Podczas korzystania z wiertarki/kółka należy nosić następujący sprzęt ochronny: okulary ochronne i rękawice ochronne.
• Uwaga! Przystawka nadal obraca się po zatrzymaniu narzędzia! Należy unikać kontaktu z elementami.
• Uwaga! Zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Do zabezpieczenia przedmiotu obrabianego należy użyć imadła. Jest to bezpieczniejsze niż trzymanie go ręcznie.
• Uwaga! Nie wolno podpierać się rękami w pobliżu osprzętu. Poślizgnięcie się może spowodować poważne obrażenia.
• Unikać kontaktu z ruchomymi częściami.
• Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane iskrami! Praca z metalem powoduje powstawanie iskier. Z tego powodu należy upewnić się, że nikt nie znajduje się w pobliżu obszaru roboczego i że w pobliżu nie ma łatwopalnych materiałów.
• Uwaga! Zagrożenie pyłem! Podczas pracy urządzenia powstaje pył, który jest niebezpieczny dla zdrowia użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu miejsca pracy.
Nosić maskę przeciwpyłową!
• Uwaga! Niebezpieczne opary! Podczas pracy z materiałami zawierającymi plastik, farbę itp. należy zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy.
• Nie zwilżaj powierzchni, na których chcesz pracować rozpuszczalnikami.
• Nie należy pracować z materiałami zawierającymi ołów lub inne składniki niebezpieczne dla zdrowia użytkownika.
• Nie pracować z materiałami zawierającymi wapno.
• Nie używaj narzędzia na mokrych lub wilgotnych powierzchniach. Uwaga: Nie przeciążać narzędzia.
• Uwaga! Przed dotknięciem narzędzia należy je wyłączyć i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.
• Uwaga! Narzędzie należy utrzymywać w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru.
• Dzieci lub osoby, które nie wiedzą, jak korzystać z urządzenia, nie powinny go obsługiwać. Dzieci nie powinny bawić się tym narzędziem.

Opis podstawowych sekcji (B1-A-D)

1. Narzędzie wielofunkcyjne
2. Włącznik/wyłącznik
3. Elektroniczny przełącznik prędkości
4. Orzech

Charakterystyka techniczna	
Napięcie/częstotliwość:	230V/50HZ
Moc wejściowa:	135W
Prędkość bez obciążenia:	10000-32000 OBR.

BORMANN®

5. Orzech czekoladowy
6. Chock
7. Blokada osi
8. Hak
9. Zestaw akcesoriów
10. Słowo kluczowe
11. Kamień szlifierski

Przed użyciem
Sprawdź, czy narzędzie i kabel są w doskonałym stanie technicznym.
Pozostawić narzędzie na biegu jałowym przez około 5 minut przed rozpoczęciem pracy, aby umożliwić prawidłowe działanie węgli.

Instrukcje użytkowania

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych ręką. Ważne
Przy pierwszym uruchomieniu narzędzia nie należy kierować go w stronę twarzy. Nieprawidłowe ustawienie przystawki grozi obrażeniami.
Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy używać narzędzia z właściwą prędkością i odpowiednim osprzętem. Przeprowadzić testy na obrabianym przedmiocie, aby znaleźć właściwą prędkość roboczą.
Nie naciskaj narzędzia i przejedź nim kilka razy po powierzchni, na której chcesz pracować.

Montaż
Montaż komponentu
Ważne: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę.
1 Nacisnąć blokadę wału (7) i obracać nakrętkę uchwytu (5) do momentu zablokowania wału (B2). Nie naciskać blokady wału podczas pracy narzędzia.
2 Odkręć nakrętkę ssania (5) za pomocą klucza (10).
3 Wybierz akcesorium z zestawu (15). Włóż akcesorium do oporu do uchwytu (6). Dokręć ręcznie nakrętkę uchwytu (5).
4 Ponownie naciśnij blokadę ssania (7).
5 Dokręcić nakrętkę ssania (5) za pomocą klucza (17) (B3).
6 Umieść nakrętkę (4) na złączce i dokręć ją na narzędziu.

Zmiana czekolady (6)
1 Po zdjęciu nakrętki (4) odkręć nakrętkę ssania (5).
2 Pociągnij dławik (6) do przodu i włóż drugi dławik (B5).
3 Dokręć nakrętkę ssania (5) za pomocą klucza (10).
4 Dokręcić nakrętkę (4)

Opis podstawowej obsługi
Narzędzie pracuje z dużą prędkością.
Znajdź odpowiednią prędkość dla swojego zadania, korzystając z próbki.

Włączanie/wyłączanie (B6)
Aby włączyć narzędzie, ustaw przełącznik On/Off (2) w pozycji I. Aby wyłączyć narzędzie, ustaw przełącznik On/Off (2) w pozycji 0.

Ważne!
Dotykaj przedmiotu obrabianego tylko ruchomą częścią.
Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na narzędzie, ale kilkakrotnie przejedź nad punktem roboczym, aby zakończyć pracę.

Sugerowana prędkość
Prędkość można wybrać za pomocą regulatora prędkości (3) na górze narzędzia.

Niska prędkość:
- Do pracy z tworzywami sztucznymi i innymi materiałami o niskiej temperaturze topnienia.
- Do szlifowania
- Do zastosowań wymagających użycia szczotek.

Wysoka prędkość:
- Do obróbki drewna, metalu i szkła
- Do cięcia drewna lub metalu

Zespół tarczy tnącej i szlifierskiej
1. Wkręcić śrubę w tarczę szlifierską
2. Zabezpiecz tarcze za pomocą podkładki i śruby.
3. Aby wymienić pierścienie , odkręć śrubę krzyżakową z przodu głowicy narzędzia. Wyciągnij pierścień ślizgowy i wymień go na nowy. Dokręć śrubę. Pierścień ślizgowy jest teraz zablokowany na swoim miejscu.

BORMANN

Przykłady wyboru odpowiednich narzędzi		
Funkcja	Akcesoria	Zastosowanie
Perforacja	Wiertło HSS	Perforacja drewna (patrz B8)
Frezowanie	Nosy do frezowania	Różne prace, np. rowkowanie, kształtowanie itp.
Grawerowanie	Nosy do grawerowania	Tworzenie znaków itp. (patrz B9)
Szlifowanie Uwaga! Stosować niższy nacisk elementu na obrabiany przedmiot	Tarcza szlifierska	Praca z różnymi metalami i tworzywami sztucznymi (patrz B10)
Gobelin	Tarcza kółka	Rzeźbienie w kamieniu, drewnie itp. (patrz B11)
Cięcie	Tarcza tnąca	Cięcie metalu, plastiku lub drewna (patrz B12)

Serwis i konserwacja

Nieostre elementy szlifierskie można szlifować na dołączonym kamieniu szlifierskim. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy odłączyć przewód zasilający.
Do czyszczenia plastikowych części należy używać wilgotnej szmatki. Nie używaj środków czyszczących, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.

Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne i ruchome części z kurzu za pomocą miękkiej szczotki.

Naprawy
Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez . Jeśli w narzędziu wystąpi problem, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu dokonania naprawy.

Ochrona środowiska

Narzędzie i jego opakowanie nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Więcej informacji można uzyskać w najbliższym centrum recyklingu.

ODPADY W ŚRODOWISKU

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, jak również urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe części narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.

Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucaj elektronarzędzi razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie ustawodawstwem krajowym, wycofane z eksploatacji narzędzia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do zakładu recyklingu spełniającego wymogi ochrony środowiska.

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i parametrach technicznych produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Komponenty opisane/ilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą odnosić się do innych modeli z linii produktów , o podobnych cechach, i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie zakupiłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, muszą być wykonywane wyłącznie przez techników z autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować uszkodzenie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek obrażenia i szkody wynikające z korzystania z niedostarczonego sprzętu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής η βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
3) Outils mal entretenus.
4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
8) Fluctuation de la tension inacceptable.
9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
3) Tools poorly maintained.
4) Use of improper lubricants or accessories.
5) Tools given to third entities free of charge.
6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
7) Connection to a non-earthed power supply.
8) Change in current voltage.
9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANZIA

IT

Gli elettroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
5) Strumenti dati gratuitamente.
6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
3) Mjetet e mbajtura keq.
4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
8) Ndryshimi i tensionit aktual.
9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
3) Alati su loše održavani.
4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
5) Alati su dati trećim licima besplatno.
6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
8) Promena napona struje.
9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

GARANCIJA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščeni delavnici na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
8) Sprememba trenutne napetosti.
9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščeno osebje.
13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
3) Náradie nedostatočne udržiavané.
4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
8) Zmena aktuálneho napätia.
9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
3) Инструменти, които са лошо поддържани.
4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
7) Свързване към незаземено електрозахранване.
8) Промяна в напрежението на тока.
9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
3) Алатките слабо се одржуваат.
4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
7) Поврзување со неземен напој.
8) Промена на напонот на струјата.
9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
3) Unelte prost întreținute.
4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
8) Schimbarea tensiunii de curent.
9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
14) Uneltele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
3) Rosszul karbantartott szerszámok.
4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
8) Az áram feszültségének megváltozása.
9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-għodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-għodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-għodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) titħallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-għodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
3) Għodod miżmuma ħażin.
4) Użu ta 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
5) Għodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ, pompi).
10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-għodda.
11) Kuntatt ta' l-għodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umditàjew korrużjoni.
12) Għodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
14) Għodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-għodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-għodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
3) Loše održavani alati.
4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
3) Herramientas mal mantenidas.
4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
8) Cambio de la tensión de corriente.
9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
3) Narzędzia źle konserwowane.
4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
8) Zmiana napięcia prądu.
9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".